

# EURÓPAI PARLAMENT

2004



2009

Gazdasági és Monetáris Bizottság

13.4.2007

PE 388.328v01-00

## MÓDOSÍTÁS: 1-217

Jelentéstervezet

(PE 384.621v01-00)

Ieke van den Burg

A pénzügyi szolgáltatásokra vonatkozó szakpolitikáról (2005-2010) – fehér könyv

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás, előterjesztette: Alain Lipietz, Heide Rühle

Módosítás: 1

Aa. preambulumbekendés(új)

***Aa. mivel a lisszaboni-göteborgi célkitűzések (a tudásalapú társadalomnak való megfelelés, az éghajlatváltozás elleni küzdelem, és az energiapolitikák végrehajtása) eléréséhez elengedhetetlen hosszú távú befektetések hosszú távú finanszírozást igényelnek;***

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Alain Lipietz, Heide Rühle

Módosítás: 2

Ba. preambulumbekendés(új)

***Ba. mivel a rövidtávon történő pénzügyi haszonszerzés vágya miatt nehezzé vált a társaságokba a globális versenyképesség megerősítése érdekében történő hosszú távú befektetés;***

Or. en

AM\662149HU.doc

PE 388.328v01-00

Külső fordítás

HU

HU

Módosítás, előterjesztette: Alain Lipietz, Heide Rühle

Módosítás: 3

Ca. preambulumbekzdés(új)

**Ca. mivel a vállalatirányítást vagy a helyes üzletvezetést nem lehet pusztán a teljesítmény és a pénzügyi igazgatás alapján értékelni, hanem figyelembe kell venni a társaság emberi erőforrásait és az alkalmazottak részvételét a környezetvédelmi és társadalmi célkitűzések megvalósításában;**

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Sahra Wagenknecht

Módosítás: 4

1. bekezdés

**törölve**

Or. de

Módosítás, előterjesztette: Sahra Wagenknecht

Módosítás: 5

2. bekezdés

**törölve**

Or. de

Módosítás, előterjesztette: Becsey Zsolt László

Módosítás: 6

3. bekezdés

3. **üdvözlne az FSAP-intézkedések gazdasági hatásainak mélyebb vizsgálatát figyelemmel a lisszaboni napirendre vonatkozó stratégiára; kéri a Bizottságot, hogy készítsen ilyen tanulmányokat az éves előrehaladásról szóló jelentései és a végrehajtás nyomán követése mellett; *ismételten utal annak szükségességére, hogy a Bizottság végezzen alapos vizsgálatot az elfogadott FSAP-intézkedésekre vonatkozóan, különös tekintettel az FSAP-intézkedések végrehajtásából előnyt szerző országokra, és a haszonélvező országok által a pénzügyi piac konszolidációjából szerzett nyereség nagyságára;***

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Pervenche Berès

Módosítás: 7

3. bekezdés

3. üdvözlőné az FSAP-intézkedések gazdasági hatásainak mélyebb vizsgálatát figyelemmel a lisszaboni napirendre vonatkozó stratégiára **és a reálgazdaság finanszírozási szükségleteire**; kéri a Bizottságot, hogy készíttessen ilyen tanulmányokat az éves előrehaladásról szóló jelentései és a végrehajtás nyomon követése mellett;

Or. fr

Módosítás, előterjesztette: Pervenche Berès

Módosítás: 8

3a. bekezdés (új)

- 3a. felméri azon létező pénzügyi akadályok jelentőségét, amelyek ártanak az európai pénzügyi piac integrációjának;**

Or. fr

Módosítás, előterjesztette: John Purvis

Módosítás: 9

4. bekezdés

4. **(törölve)** sürgeti a Bizottságot és a nemzeti versenyhatóságokat, hogy gondosan juttassák érvényre az EK versenyjogi szabályait, **ha bármilyen jogellenes piaci koncentráció létezik a pénzügyi szolgáltatások terén**; hangsúlyozza a hozzáférhető panasztételi és jogorvoslati eljárások szükségességét; és kéri a Bizottságot, hogy kellően vegye figyelembe a felhasználók szempontjait;

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Sahra Wagenknecht

Módosítás: 10

4. bekezdés

4. megállapítja, hogy a nagy **és aggodalomra okot adó** piaci koncentráció a nagy, tőzsdén jegyzett társaságoknak nyújtott pénzügyi szolgáltatások legfelső részében,

különösen a könyvvizsgáló cégek, a hitelminősítő ügynökségek (CRA-k) és a beruházási bankok tekintetében; sürgeti a Bizottságot és a nemzeti versenyhatóságokat, hogy **sokkal szigorúbban** juttassák érvényre az EK versenyjogi szabályait; hangsúlyozza a hozzáférhető panasztételi és jogorvoslati eljárások szükségességét; és kéri a Bizottságot, hogy kellően vegye figyelembe a felhasználók **és az ebben a szektorban foglalkoztatott munkavállalók érdekeinek** szempontjait;

Or. de

Módosítás, előterjesztette: Piia-Noora Kauppi

Módosítás: 11

4. bekezdés

4. megállapítja, hogy nagy a piaci koncentráció a nagy, tőzsdén jegyzett társaságoknak nyújtott pénzügyi szolgáltatások legfelső részében, különösen a könyvvizsgáló cégek, a hitelminősítő ügynökségek (CRA-k) és a beruházási bankok tekintetében; sürgeti a Bizottságot és a nemzeti versenyhatóságokat, hogy gondosan juttassák érvényre az EK versenyjogi szabályait; hangsúlyozza a hozzáférhető panasztételi és jogorvoslati eljárások szükségességét; és kéri a Bizottságot, hogy kellően vegye figyelembe a felhasználók szempontjait; **megállapítja, hogy a nagyfokú piaci koncentráció önmagában nem jelent problémát, de problémákhoz vezethet, ha a versenyjog végrehajtása nem olyan szigorúan történik, ahogyan kellene;**

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Katerina Batzeli

Módosítás: 12

4. bekezdés

4. megállapítja, hogy nagy a piaci koncentráció a nagy, tőzsdén jegyzett társaságoknak nyújtott pénzügyi szolgáltatások legfelső részében, különösen a könyvvizsgáló cégek, a hitelminősítő ügynökségek (CRA-k) és a beruházási bankok tekintetében; sürgeti a Bizottságot és a nemzeti versenyhatóságokat, hogy gondosan juttassák érvényre az EK versenyjogi szabályait **és ösztönözzék a modern szoftveres megoldások szélesebb körű használatát, előmozdítva ezáltal a végső befektetők közvetítés nélküli és közvetlen piacra lépését;** hangsúlyozza a hozzáférhető panasztételi és jogorvoslati eljárások szükségességét; és kéri a Bizottságot, hogy kellően vegye figyelembe a felhasználók szempontjait;

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Antonis Samaras

Módosítás: 13

4. bekezdés

4. megállapítja, hogy nagy a piaci koncentráció a nagy, tőzsdén jegyzett társaságoknak nyújtott pénzügyi szolgáltatások legfelső részében, különösen a könyvvizsgáló cégek, a hitelminősítő ügynökségek (CRA-k) és a beruházási bankok tekintetében; sürgeti a Bizottságot és a nemzeti versenyhatóságokat, hogy gondosan juttassák érvényre az EK versenyjogi szabályait **és ösztönözzék a modern szoftveres megoldások szélesebb körű használatát, előmozdítva ezáltal a végső befektetők közvetítés nélküli és közvetlen piacra lépését**; hangsúlyozza a hozzáférhető panasztételi és jogorvoslati eljárások szükségességét; és kéri a Bizottságot, hogy kellően vegye figyelembe a felhasználók szempontjait;

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Pervenche Berès

Módosítás: 14

4. bekezdés

4. megállapítja, hogy nagy a piaci koncentráció a nagy, tőzsdén jegyzett társaságoknak nyújtott pénzügyi szolgáltatások legfelső részében, különösen a könyvvizsgáló cégek, a hitelminősítő ügynökségek (CRA-k) és a beruházási bankok tekintetében; sürgeti a Bizottságot és a nemzeti versenyhatóságokat, hogy gondosan juttassák érvényre az EK versenyjogi szabályait **ezen szereplők tekintetében**; hangsúlyozza a hozzáférhető panasztételi és jogorvoslati eljárások szükségességét; és kéri a Bizottságot, hogy kellően vegye figyelembe a felhasználók szempontjait;

Or. fr

Módosítás, előterjesztette: Andrea Losco, Lapo Pistelli

Módosítás: 15

4a. bekezdés (új)

- 4a. **örömmel fogadja az átdolgozott banki irányelv 19. cikkének reformjáról szóló irányelv javaslat közelmúltban történt jóváhagyását, és sürgeti a Bizottságot, hogy folytassa cselekvését a határon átnyúló egyesülések és kivásárlások azon akadályainak eltávolítása érdekében, amelyeket a 2005-ös konzultáció során és az azt követő időközi jelentésben azonosított;**

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Gunnar Hökmark

Módosítás: 16

4a. bekezdés (új)

- 4a. hangsúlyozza az új belépőkkel szembeni akadályok eltávolításának szükségességét, valamint a piacon levő szolgáltatóknak és az aktuális piaci struktúráknak kedvező jogszabályok eltörlésének szükségességét ott, ahol a verseny korlátozott;**

Or. en

Módosítás, előterjesztette: John Purvis

Módosítás: 17

5. bekezdés

5. hangsúlyozza annak szükségességét, hogy a CRA-k díjai átláthatók legyenek, **és hogy történjen megkülönböztetés** a minősítési és **kapcsolódó szolgáltatások között**; hangsúlyozza, hogy a CRA-k nyilvános szerepet játszanak, például a tőke megfeleléséről szóló irányelvekben (CRD), ezért szigorú hozzáférhetőségi, minőségi és megbízhatósági előírásoknak kell megfelelniük; sürgeti az **értékpapír-bizottságok nemzetközi szervezetét (IOSCO)** és az európai értékpapírpiacon szabályozók bizottságát (CESR), hogy **továbbra is** szorosan kövessék nyomon a CRA-k **IOSCO** magatartási **kódexnek történő megfelelését (törölve)**;

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Alexander Radwan

Módosítás: 18

5. bekezdés

5. hangsúlyozza annak szükségességét, hogy a CRA-k díjai átláthatók legyenek, és különüljenek el a minősítési és tanácsadási tevékenységektől, valamint a kapcsolódó költségektől; hangsúlyozza, hogy a CRA-k nyilvános szerepet játszanak, például a tőke megfeleléséről szóló irányelvekben (CRD), ezért szigorú hozzáférhetőségi, **átláthatósági**, minőségi és megbízhatósági előírásoknak kell megfelelniük – **mint ahogyan ez az olyan szabályozott vállalkozások vonatkozásában is, mint például a bankok, megfelelően érvényes** – ; sürgeti az Értékpapír- és Tőzsdebizottságot (SEC) és az európai értékpapírpiacon szabályozók bizottságát (CESR), hogy szorosan kövessék nyomon a CRA-kat az Értékpapír-felügyelet Nemzetközi Szervezetének magatartási kódexe alapján, és adjanak tanácsot arról, hogy szükség van-e további szabályozási lépésekre;

Módosítás, előterjesztette: Margarita Starkevičiūtė

Módosítás: 19

5. bekezdés

5. hangsúlyozza annak szükségességét, hogy a CRA-k díjai átláthatók legyenek, és különüljenek el a minősítési és tanácsadási tevékenységek, valamint a kapcsolódó költségek; ***meg van győződve, hogy a CRA-k által használt értékelési kritériumokat és üzleti modellt tisztázni kell;*** hangsúlyozza, hogy a CRA-k nyilvános szerepet játszanak, például a tőkemegfeleléséről szóló irányelvekben (CRD), ezért szigorú hozzáférhetőségi, minőségi és megbízhatósági előírásoknak kell megfelelniük; sürgeti az Értékpapír- és Tőzsdebizottságot (SEC) és az európai értékpapír piaci szabályozók bizottságát (CESR), hogy szorosan kövessék nyomon a CRA-kat az Értékpapír-felügyeletnek Nemzetközi Szervezetének magatartási kódexe alapján, és adjanak tanácsot arról, hogy szükség van-e további szabályozási lépésekre;

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Pervenche Berès

Módosítás: 20

5a. bekezdés (új)

- 5a. felkéri a résztvevő európai feleket, hogy fontolják meg a hitelminősítő ügynökségek terén egy kifejezetten európai szereplő létrejötte támogatásának lehetőségét;***

Or. fr

Módosítás, előterjesztette: Antonis Samaras

Módosítás: 21

6. bekezdés

6. a pénzügyi eszközök piacairól szóló 2004/39/EK<sup>1</sup> irányelv (MiFID) végrehajtását követően fokozott versenyre számít a kereskedési platformok ***és a pénzügyi közvetítők között***, de egyúttal a ***két csoporton belül vagy még azok között is*** fokozott konszolidációra is számít; úgy véli, hogy ***a pénzügyi piaci*** szabályok és felügyeleti gyakorlatok erős, Amerika és Európa közötti konvergenciájára van szükség; hangsúlyozza, hogy a helyes irányítás feltétlenül szükséges, és hogy a felhasználók

<sup>1</sup> HL L 145., 2004.4.30., 1. o.

befolyását nem szabad csökkenteni a tulajdonosváltással;

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Katerina Batzeli

Módosítás: 22

6. bekezdés

6. a pénzügyi eszközök piacairól szóló 2004/39/EK<sup>1</sup> irányelv (MiFID) végrehajtását követően fokozott versenyre számít a kereskedési platformok **és a pénzügyi közvetítők között**, de egyúttal a **két csoporton belül vagy még azok között is** fokozott konszolidációra is számít; úgy véli, hogy **a pénzügyi piaci** szabályok és felügyeleti gyakorlatok erős, Amerika és Európa közötti konvergenciájára van szükség; hangsúlyozza, hogy a helyes irányítás feltétlenül szükséges, és hogy a felhasználók befolyását nem szabad csökkenteni a tulajdonosváltással;

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Sahra Wagenknecht

Módosítás: 23

6. bekezdés

6. a pénzügyi eszközök piacairól szóló 2004/39/EK irányelv<sup>2</sup> (MiFID) végrehajtását követően fokozott versenyre számít a kereskedési platformok között, de egyúttal a nagy értéktőzsdék fokozott megszilárdulására is számít; úgy véli, hogy a szabályok és felügyeleti gyakorlatok erős, Amerika és Európa közötti konvergenciájára van szükség; hangsúlyozza, hogy a helyes irányítás feltétlenül szükséges, és hogy a felhasználók, **valamint az e szektorban foglalkoztatott munkavállalók jogaira** gyakorolt befolyását **nem szabad** csökkenteni a tulajdonosváltással;

Or. de

---

<sup>1</sup> HL L 145., 2004.4.30., 1. o.

<sup>2</sup> HL L 145., 2004.4.30., 1. o.



Módosítás, előterjesztette: Alexander Radwan

Módosítás: 24

6. bekezdés

6. a pénzügyi eszközök piacairól szóló 2004/39/EK irányelv<sup>1</sup> (MiFID) végrehajtását követően fokozott versenyre számít a kereskedési platformok között, de egyúttal a nagy értéktőzsdék fokozott megszilárdulására is számít; úgy véli, hogy a szabályok és felügyeleti gyakorlatok Amerika és Európa közötti **erőteljesebb** konvergenciájára van szükség; hangsúlyozza, hogy a helyes irányítás feltétlenül szükséges, és hogy a felhasználók befolyását nem szabad csökkenteni a tulajdonosváltással;

Or. de

Módosítás, előterjesztette: Gunnar Hökmark

Módosítás: 25

6. bekezdés

6. a pénzügyi eszközök piacairól szóló 2004/39/EK<sup>2</sup> irányelv (MiFID) végrehajtását követően fokozott versenyre számít a kereskedési platformok között, de egyúttal a nagy értéktőzsdék fokozott megszilárdulására is számít; úgy véli, hogy a szabályok és felügyeleti gyakorlatok erős, Amerika és Európa közötti konvergenciájára van szükség **a felségterületen túlnyúló szabályok előírásának elkerülésével**; hangsúlyozza, hogy a helyes irányítás feltétlenül szükséges, és hogy a felhasználók befolyását nem szabad csökkenteni a tulajdonosváltással;

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Margarita Starkevičiūtė

Módosítás: 26

6. bekezdés

6. a pénzügyi eszközök piacairól szóló 2004/39/EK irányelv (MiFID) végrehajtását követően fokozott versenyre számít a kereskedési platformok között, de egyúttal a nagy értéktőzsdék fokozott megszilárdulására is számít; úgy véli, hogy a szabályok és felügyeleti gyakorlatok erős, Amerika és Európa közötti konvergenciájára van szükség **az elvi alapú megközelítés sérelme nélkül**; hangsúlyozza, hogy a helyes irányítás feltétlenül szükséges, és hogy a felhasználók befolyását nem szabad csökkenteni a tulajdonosváltással;

---

<sup>1</sup> HL L 145., 2004.4.30., 1. o.

<sup>2</sup> HL L 145., 2004.4.30., 1. o.

Módosítás, előterjesztette: Sahra Wagenknecht

Módosítás: 27

7. bekezdés

7. **(törölve)** határozottan megerősíti a kereskedés utáni infrastruktúra fejlesztésének szükségességét, tekintettel mind az árak átláthatóságára és a versenyre, mind a kiegyenlítések biztonságára irányuló közérdekre; alaposan ellenőrizni kívánja ebben az összefüggésben a magatartási kódex és a TARGET2-Securities projekt körüli fejleményeket;

Or. de

Módosítás, előterjesztette: Becsey Zsolt László

Módosítás: 28

7. bekezdés

7. amellet, hogy felhív a 2001. évi Giovannini-jelentésben feltárt egyéb akadályok eltávolítása terén történő előrelépésre, határozottan megerősíti a kereskedés utáni infrastruktúra fejlesztésének szükségességét, tekintettel mind az árak átláthatóságára és a versenyre, mind a kiegyenlítések biztonságára irányuló közérdekre; alaposan ellenőrizni kívánja ebben az összefüggésben a magatartási kódex és a TARGET2-Securities projekt körüli fejleményeket; ***továbbá felkéri a Bizottságot, hogy biztosítsa a MiFID 34. cikkének következetes betartását, amely előírja a tőzsdék részére, hogy minden használó számára biztosítsák azt a lehetőséget, hogy a határon átnyúló részvényügyletek esetén kijelöljék azt az elszámoló rendszert, amelynek keretén belül ügyleteiket el akarják számolni. Üdvözléni tehát, ha a Bizottság iránymutatást dolgozna ki a MiFID 34. cikkének tagállamok általi hatályba léptetésének sürgetése érdekében.***

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Alexander Radwan

Módosítás: 29

7. bekezdés

7. amellet, hogy felhív a 2001. évi Giovannini-jelentésben feltárt egyéb akadályok eltávolítása terén történő előrelépésre, határozottan megerősíti a kereskedés utáni infrastruktúra fejlesztésének szükségességét, tekintettel mind az árak átláthatóságára és a versenyre, mind a kiegyenlítések biztonságára irányuló közérdekre; alaposan ellenőrizni kívánja ebben az összefüggésben a magatartási kódex és a TARGET2-

Securities projekt körüli fejleményeket; **figyelmet szentel mindennek előtt egy megfelelő kormányzás kifejlesztésének, amely a jelenségnek - piaci résztvevőknek és a piaci felügyelő pozíciójában egyidejűleg lenni – képes megfelelni;**

Or. de

Módosítás, előterjesztette: Piia-Noora Kauppi

Módosítás: 30

7. bekezdés

7. amellet, hogy felhív a 2001. évi Giovannini-jelentésben feltárt egyéb akadályok eltávolítása terén történő előrelépésre, határozottan megerősíti a kereskedés utáni infrastruktúra fejlesztésének szükségességét, tekintettel mind az árak átláthatóságára és a versenyre, mind a kiegyenlítések biztonságára irányuló közérdekre; **üdvözi a Bizottság azon döntését, hogy elsősorban puha jogi eszközökre, nevezetesen a magatartási kódexre támaszkodik,** és alaposan ellenőrizni kívánja ebben az összefüggésben a magatartási kódex **valamint** a TARGET2-Securities projekt körüli fejleményeket;

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Pervenche Berès

Módosítás: 31

7a. bekezdés(új)

- 7a. **felkéri a Bizottságot, hogy a Giovanini-jelentésben meghatározott akadályok teljes eltávolítása érdekében további késedelem nélkül tegye meg a szükséges jogalkotási kezdeményezéseket;**

Or. fr

Módosítás, előterjesztette: John Purvis

Módosítás: 32

8. bekezdés

**törölve**

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Katerina Batzeli

Módosítás: 33

8. bekezdés

8. rámutat a **penzügyi közvetítők szerepének** fokozódó befolyására **a fogyasztók közvetett holding rendszerekben tartott tárgyi eszközeinek biztosítása tekintetében**; kéri a Bizottságot, hogy **terjesszen elő a piaci erőfölényből, a piaci visszaélésből és az ilyen közvetítők összeférhetetlenségéből eredő kockázatok elleni koncentrált intézkedéseket**, hogy szorosan kövesse nyomon a vállalatok részvényeseinek szavazati joggyakorlásáról szóló, hamarosan elfogadásra kerülő, a meghatalmazott útján történő szavazást megkönnyítő irányelv (COM(2005)0685) hatásait és, **hogy ugyanígy ösztönözze a közvetlen holding rendszerek használatát**;

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Antonis Samaras

Módosítás: 34

8. bekezdés

8. rámutat a **penzügyi közvetítők szerepének** fokozódó befolyására **a fogyasztók közvetett holding rendszerekben tartott tárgyi eszközeinek biztosítása tekintetében**; kéri a Bizottságot, hogy **terjesszen elő a piaci erőfölényből, a piaci visszaélésből és az ilyen közvetítők összeférhetetlenségéből eredő kockázatok elleni koncentrált intézkedéseket**, hogy szorosan kövesse nyomon a vállalatok részvényeseinek szavazati joggyakorlásáról szóló, hamarosan elfogadásra kerülő, a meghatalmazott útján történő szavazást megkönnyítő irányelv (COM(2005)0685) hatásait és, **hogy ugyanígy ösztönözze a közvetlen holding rendszerek használatát**;

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Sahra Wagenknecht

Módosítás: 35

8a. bekezdés (új)

- 8a. aggodalmát fejezi ki amiatt, hogy az új tagállamokban magas az egészben vagy részben külföldi tulajdonban álló pénzügyi szolgáltatást nyújtó vállalkozások aránya, mivel ez egyrészt megnehezíti az ezen országok felügyeleti szervei általi hatékony felügyelet és ellenőrzés gyakorlását, valamint az új tagállamok nemzetgazdaságának szükségletei és érdekei a külföldön található konszernközpontok stratégiai megfontolásaiban gyakran csak alárendelt szerepet**

PE 388.328v01-00

12/72

AM\662149HU.doc

Külső fordítás

*játszanak;*

Or. de

Módosítás, előterjesztette: John Purvis

Módosítás: 36

9. bekezdés

9. **(törölve)** határozottan üdvözli a felügyeleti szervek fokozott éberségét a piaci manipulációk, a bennfentes kereskedelem  *vagy az ügyfelek megbízásai ismeretében kötött saját ügyletek egyszerű esetei tekintetében (törölve)*;

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Andrea Losco

Módosítás: 37

9. bekezdés

9. **(törölve)** határozottan üdvözli a felügyeleti szervek fokozott éberségét a piaci manipulációk, a bennfentes kereskedelem  *vagy az ügyfelek megbízásai ismeretében kötött saját ügyletek egyszerű esetei tekintetében (törölve)*;

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Piia-Noora Kauppi

Módosítás: 38

9. bekezdés

9. **(törölve)** határozottan üdvözli a felügyeleti szervek fokozott éberségét a piaci manipulációk, a bennfentes kereskedelem  *vagy az ügyfelek megbízásai ismeretében kötött saját ügyletek egyszerű esetei tekintetében (törölve)*;

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Margarita Starkevičiūtė

Módosítás: 39

9. bekezdés

9. **(törölve)** határozottan üdvözli a felügyeleti szervek fokozott éberségét a piaci manipulációk, a bennfentes kereskedelem *vagy* az ügyfelek megbízásai ismeretében kötött saját ügyletek egyszerű esetei tekintetében; sürgeti a Bizottságot, hogy az Egyesült Államok szabályozó hatóságaival együttműködésben kezdeményezzen egy alapos és részletes ágazati felmérést annak ellenőrzése érdekében, hogy a belső magatartási kódexek és a „kínai falak” elegendőek-e a vállalatirányítás és a piaci átláthatóság megfelelő szintjének eléréséhez és az összeférhetlenségek megakadályozásához;

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Katerina Batzeli

Módosítás: 40

9. bekezdés

9. jelzi, hogy kis számú nagy beruházási bank nyújt szolgáltatásokat a legfelső szintű kibocsátóknak és befektetőknek, beleértve saját magukat; határozottan üdvözli a felügyeleti szervek fokozott éberségét a piaci manipulációk, a bennfentes kereskedelem, **(törölve)** az ügyfelek megbízásai ismeretében kötött saját ügyletek egyszerű esetei, **az indíték-vizsgálat és a legjobb végrehajtás** tekintetében; sürgeti a Bizottságot, hogy az Egyesült Államok szabályozó hatóságaival együttműködésben kezdeményezzen egy alapos és részletes ágazati felmérést annak ellenőrzése érdekében, hogy **az olyan szükséges biztosítékok mint** a belső magatartási kódexek, **(törölve)** „kínai falak” **és egyebek** elegendőek-e a vállalatirányítás és a piaci átláthatóság megfelelő szintjének eléréséhez és az összeférhetlenségek megakadályozásához;

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Antonis Samaras

Módosítás: 41

9. bekezdés

9. jelzi, hogy kis számú nagy beruházási bank nyújt szolgáltatásokat a legfelső szintű kibocsátóknak és befektetőknek, beleértve saját magukat; határozottan üdvözli a felügyeleti szervek fokozott éberségét a piaci manipulációk, a bennfentes kereskedelem, **(törölve)** az ügyfelek megbízásai ismeretében kötött saját ügyletek egyszerű esetei, **az indíték-vizsgálat és a legjobb végrehajtás** tekintetében; sürgeti a

Bizottságot, hogy az Egyesült Államok szabályozó hatóságaival együttműködésben kezdeményezzen egy alapos és részletes ágazati felmérést annak ellenőrzése érdekében, hogy **az olyan szükséges biztosítékok, mint** a belső magatartási kódexek, **(törölve)** „kínai falak” **stb.** elegendőek-e a vállalatirányítás és a piaci átláthatóság megfelelő szintjének eléréséhez és az összeférhetlenségek megakadályozásához;

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Margarita Starkevičiūtė

Módosítás: 42

9a. bekezdés (új)

**9a. hangsúlyozza a pénzügyi elemzők és a pénzügyi piaci adatszolgáltatók függetlenségének átlátható fizetési struktúráján keresztül történő biztosításának fontosságát; sürgeti a Bizottságot, hogy foglalkozzon a piaci visszaélésekről szóló irányelv (MAD) és a MiFID által nem megoldott kérdésekkel, tekintettel a „pénzügyi elemzés” és az „egyéb információ” közötti megkülönböztetésre”;**

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Alain Lipietz, Heide Rühle

Módosítás: 43

9a. bekezdés (új)

**9a. hangsúlyozza a hosszú távú finanszírozás kialakításának fontosságát, a lisszaboni-göteborgi stratégia végrehajtását szolgáló hosszú távú befektetések megvalósítása érdekében; kifejezi aggodalmát a társaságok globális versenyképességét szolgáló hosszú távú befektetések és a fedezeti alap ágazat rövid távú orientációja közötti ellentmondásokkal kapcsolatban;**

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Alain Lipietz, Heide Rühle

Módosítás: 44

9b. bekezdés(új)

**9b. óvva int a rövid távú stratégia és a magas kockázatú befektetési formák, reálgazdaságra, különösen a középméretű és családi tulajdonban álló KKV-kra, bérekre és munkafeltételekre gyakorolt negatív hatásaival szemben, és szintén óvva int azon cégek és ágazatok termelékenységére, hosszú távú hatékonyságára és**

***innovációjára gyakorolt negatív hatásokkal szemben, amelyekbe fedezeti alapok befektetnek;***

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Alain Lipietz, Heide Rühle

Módosítás: 45

9c. bekezdés(új)

***9c. sajnálja, hogy az átláthatóság hiánya és a közzétételre vonatkozó nem létező kötelezettségek miatt, általában nehéz információt nyerni a fedezeti alap ágazatról; emlékeztet arra, hogy pénzügyi piacok hatékony nyomon követése egyszerűen lehetetlen az átláthatóság nélkül;***

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Sahra Wagenknecht

Módosítás: 46

10. bekezdés

***10. teljes mértékben tisztában van az alternatív befektetési eszközök (fedezeti alapok és magántőke-alapok) gyors növekedésével, ami ~~(törölve)~~ rendszerkockázatra, a vállalatok növekvő mértékű tőkeáttételi és adósságszintjeire, valamint a más pénzügyi intézményeknek való kitettség magas szintjeire is okot adhat; **aggodalmát fejezi ki amiatt, hogy ezen befektetési eszközök szándékosan teljes mértékben átláthatatlanként alakítják, hogy más befektetők stratégiájukra vonatkozóan ne juthassanak információhoz;*****

Or. de

Módosítás, előterjesztette: John Purvis

Módosítás: 47

10. bekezdés

***10. teljes mértékben tisztában van az alternatív befektetési eszközök (fedezeti alapok és magántőke-alapok) gyors növekedésével, ami likviditást és diverzifikációt biztosít a piacon, de rendszerkockázatra ~~(törölve)~~ is okot adhat;***

Or. en



Módosítás, előterjesztette: Sharon Bowles

Módosítás: 48

10. bekezdés

10. teljes mértékben tisztában van az alternatív befektetési eszközök (fedezeti alapok és magántőke-alapok) gyors növekedésével, ami likviditást és diverzifikációt biztosít a piacon, **és a némelyek által kifejezett azon aggályokkal, hogy ez** rendszerkockázatra, a vállalatok növekvő mértékű tőkeáttételi és adósságszintjeire, valamint a más pénzügyi intézményeknek való kitétség magas szintjeire is okot adhat;

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Pervenche Berès

Módosítás: 49

10. bekezdés

10. teljes mértékben tisztában van az alternatív befektetési eszközök (fedezeti alapok és **tőkebefektetési**-alapok) gyors növekedésével, ami likviditást és diverzifikációt biztosít a piacon, de rendszerkockázatra, a vállalatok növekvő mértékű tőkeáttételi és adósságszintjeire, valamint a más pénzügyi intézményeknek való kitétség magas szintjeire **és a rendelkezésre álló megtakarítás tekintélyes társadalmi következményekkel járó befolyásolására** is okot adhat;

Or. fr

Módosítás, előterjesztette: Alain Lipietz, Heide Rühle

Módosítás: 50

10. bekezdés

10. teljes mértékben tisztában van az alternatív befektetési eszközök (fedezeti alapok és magántőke-alapok) gyors növekedésével, ami likviditást és diverzifikációt biztosít a piacon, de rendszerkockázatra **(amelyet az LTCM 1998 szeptemberi kis híján történő összeomlása is mutat)**, a vállalatok növekvő mértékű tőkeáttételi és adósságszintjeire, valamint a más pénzügyi intézményeknek való kitétség magas szintjeire is okot adhat;

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Alain Lipietz, Heide Rühle

Módosítás: 51

10a. bekezdés(új)

**10a. osztja azon aggodalmakat, amelyeket többek között az EKB és a Világbank is kifejezett a fedezeti alapokkal kapcsolatban;**

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Alain Lipietz, Heide Rühle

Módosítás: 52

10b. bekezdés(új)

**10b. azon a véleményen van, hogy a fedezeti alapok révén előforduló rendszerkockázatok (úgy mint a pénzügyi piaci destabilizáció, a piaci visszaélés, a lehetséges piaci ármanipuláció, ... kockázata), erős érvet szolgáltatnak a közzététel, az átláthatóság és a szabályozás igénye mellett, úgy, ahogy ez a kereskedelmi bankok és a befektetési bankok esetében történik;**

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Margarita Starkevičiūtė

Módosítás: 53

10a. bekezdés (új)

**10a. felhívja a figyelmet, azon példa nélküli strukturális kihívásokra, amelyekkel az EU befektetési alap ágazata hosszútávon szembe néz; rámutat az EU-szintű válasz szükségességéről és a lehetséges intézkedésekről szóló vita elindítására irányuló további kezdeményezések szükségességére;**

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Sharon Bowles

Módosítás: 54

10a. bekezdés (új)

**10a. mindazonáltal elismeri, hogy Európában már létezik a fedezeti alapok kezelőire vonatkozó szabályozás;**

Módosítás, előterjesztette: Sharon Bowles

Módosítás: 55  
11. bekezdés

11. **üdvözi a Bizottság legutóbbi tanulmányát a fedezeti alapokról és a magántőke-alapokról, de felhív a fedezeti alapok kezelőire vonatkozó szabályozók szektor specifikus további nyomon követésére az európai értékpapírpiacon szabályozók bizottságával (CESR) és az értékpapír bizottságok nemzetközi szervezetével (IOSCO) összefüggésben;**

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Piia-Noora Kauppi

Módosítás: 56  
11. bekezdés

11. **hangsúlyozza annak szükségességét, hogy a Bizottság folytassa az ilyen alapok szabályozói által végzett szektor specifikus munka nyomon követését, ideértve az értékpapír bizottságok nemzetközi szervezetét (IOSCO) és azon piacok illetékes hatóságait, ahol ezen alapok megszokottak, és tegye ezt az EU/Egyesült Államok közötti párbeszéd részeként;**

Or. en

Módosítás, előterjesztette: John Purvis

Módosítás: 57  
11. bekezdés

11. **felkéri a Bizottságot, hogy kövessen nyomon minden lehetséges hiányosságot a közzétételi követelmények körében a vállalatirányítás és a befektetési politika tekintetében (törölve);**

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Margarita Starkevičiūtė

Módosítás: 58

11. bekezdés

11. sajnálja, hogy a Bizottság tanulmányai eddig csak az ilyen alapok növekedési korlátaira összpontosítottak **(törölve)**; szélesebb körű és kritikusabb megközelítést kér, **tekintettel arra, hogy milyen mértékben jelentenek a fedezeti alapok kockázatot a pénzügyi stabilitás számára és kockázatokat a piaci visszaélés megelőzéséhez kapcsolódó célkitűzések szempontjából, valamint arra, hogy milyen mértékig kellene a lakossági fogyasztók részére lehetővé tenni, hogy közvetlenül fektessenek be fedezeti alapokba;**

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Pervenche Berès

Módosítás: 59

11. bekezdés

11. sajnálja, hogy a Bizottság **megbízásából készült tanulmányok, kizárólag a piac ezen szegmensének szakembereit érintve**, eddig csak az ilyen alapok növekedési korlátaira összpontosítottak, **figyelmet kívül hagyva a résztvevő felek összességének szempontjait**, nem pedig a közzétételi követelményekre a vállalatirányítás és a befektetési politika tekintetében, vagy a tőkeáttétel szintjére, a kockázatkezelésre és a diverzifikációra; **kiegyensúlyozottabb** és kritikusabb megközelítést kér;

Or. fr

Módosítás, előterjesztette: Sahra Wagenknecht

Módosítás: 60

11a. bekezdés (új)

- 11a. **üdvözlí, hogy az EU szakértői csoportjai ezen pénzügyi alapok határon átnyúló ügyleteinek hatékony fejlesztésére vonatkozó irányelveken elkezdtek dolgozni, azt azonban alapvető konstrukciós hibának tartja, hogy említett szakértői csoportokban kívülről kizárólag csak az érintett szektorok lobbystái képviseltetik magukat, a szakszervezetek képviselői illetve ezen szakszervezetek szövetségei -mint az érintett vállalkozásban foglalkoztatottak képviselői - pedig nem; nem tartja kielégítőnek, hogy a munkacsoportok hatásköre nem terjed ki ezen pénzügyi alapok tevékenységének veszélyeire és hátrányaira, ideértve a nagy jelentőségű nemzetgazdasági és foglalkoztatáspolitikai torzulásokat is;**

Módosítás, előterjesztette: Sahra Wagenknecht

Módosítás: 61

11b. bekezdés (új)

**11b. szükségesnek tartja, hogy a kockázati tőketársaságok ügyleteivel és a magánszemélyek részesedéseivel foglalkozó irányelvekbe a következő rendelkezések felvételre kerüljenek:**

- a ilyen típusú pénzügyi alapok saját tőkerészére vonatkozó minimumkövetelmények,
- az átruházásból származó nyereség teljes terjedelmű jövedelem – és nyereségadóztatás alá vonása a mindenkori management-társaság államában,
- bejegyzési kötelezettség,
- a folyamatban lévő ügyletek, valamint a vagyoni- és tulajdonosi struktúra nyilvánosságra hozatalának kötelezettsége,
- a befektetési kockázatról és a befektetési stratégiáról való tájékoztatás,
- határértékek bevezetése, amelyek fölött a tőzsdén jegyzett vállalkozásokban való jelentős részesedésszerzés bejelentésköteles,
- a részvények csupán néhány napra történő, a közgyűléseken való manipuláció és az árfolyamok befolyásolását célzó kikölcsönzésére vonatkozó tilalom felvétele,
- a részvények kikölcsönzésének bejelentési kötelezettsége,
- a részvényeiket már legalább két éve tulajdonukban tartó részvényesek számára kettős szavazati jog bevezetése;

Or. de

Módosítás, előterjesztette: Alain Lipietz, Heide Rühle

Módosítás: 62

11a. bekezdés (új))

**11a. hangsúlyozza, hogy a fedezeti alapok és magántőke alapok túlnyomó többségét offshore központokban hozzák létre a „lazább szabályozás” miatt és adóminimalizálási megfontolásokból; úgy véli, hogy lényeges a csökkenő adóbevételek problémájával foglalkozni; és általánosabban sürgeti a Bizottságot, hogy találja meg az olyan pénzügyi csoportok mint a fedezeti alapok vagy magántőke alapok spekulatív mozgásához kapcsolódó adóztatás módjait, annak érdekében hogy elkerülhetővé váljanak a pénzügyi rendszerben betöltött egyre nagyobb szerepükből fakadó kockázatok;**

Or. en

Módosítás, előterjesztette: John Purvis

Módosítás: 63

11a. bekezdés (új)

**11a. felkéri a Bizottságot, hogy vizsgálja felül a tagállamoknak az alternatív befektetésekhez való lakossági hozzáférésre vonatkozó rendszerei közötti különbségeket, és különösen határozza meg a lakossági befektetők részére ilyen termékeket kínáló forgalmazókra vonatkozó megfelelő képesítéseket;**

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Gunnar Hökmark

Módosítás: 64

11a. bekezdés (új)

**11a. hangsúlyozza a szélesebb körű elemzések szükségességét az alternatív befektetési eszközök kockázatai és előnyei és a magánfogyasztók részére történő forgalmazásuk mértéke tekintetében;**

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Sharon Bowles

Módosítás: 65

12. bekezdés

**törölve**

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Piia-Noora Kauppi

Módosítás: 66

12. bekezdés

12. sürgeti a Bizottságot, hogy értékelje a felügyelet minőségét az offshore helyszíneken, és hogy gyorsítsa fel az együttműködést **(törölve)**;

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Andrea Losco, Lapo Pistelli

Módosítás: 67

12. bekezdés

12. s sürgeti a Bizottságot, hogy értékelje a felügyelet minőségét az offshore helyszíneken, és hogy gyorsítsa fel az együttműködést; **üdvözli a G7 országok által a Pénzügyi Stabilitási Fórum részére adott azon megbízást, hogy aktualizálja 2000-ben közzétett, a fedezeti alapok ágazatáról szóló jelentését; elvárja, hogy a jelentés különös figyelmet fordítson az alternatív befektetési termékek rendszerstabilitásra gyakorolt hatásaira, és hogy ezen elemzés alapján megfelelő szakpolitikai ajánlások szülessenek;**

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Pervenche Berès

Módosítás: 68

12. bekezdés

12. s sürgeti a Bizottságot, hogy **foglalkozzon** a felügyelet **hiányával** az offshore helyszíneken, és hogy **erőltesse** az együttműködést; javasolja az Egyesült Államokhoz való csatlakozást a kompenzációs intézkedések, például a meghatározott pénzügyi ügyletekre kivetett adók tanulmányozása terén;

Or. fr

Módosítás, előterjesztette: Piia-Noora Kauppi

Módosítás: 69

12a. bekezdés (új)

- 12a. üdvözli a G7 országok által a Pénzügyi Stabilitási Fórum részére adott azon megbízást, hogy aktualizálja 2000-ben közzétett, a fedezeti alapok ágazatáról szóló jelentését; elvárja, hogy a jelentés különös figyelmet fordítson az alternatív befektetési termékek rendszerstabilitásra gyakorolt hatásaira, és hogy ezen elemzés alapján megfelelő szakpolitikai ajánlások szülessenek;**

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Pervenche Berès

Módosítás: 70

12a. bekezdés (új)

**12a. felkéri a Bizottságot, hogy figyelembe véve a tőkealapok fejlődését, tegyen megfelelő kezdeményezéseket a részvényesi hűség növelése és a munkavállalói résztulajdon érdekében;**

Or. fr

Módosítás, előterjesztette: Gunnar Hökmark

Módosítás: 71

13. bekezdés

**13. úgy látja, hogy (törölve) a nemzeti fogyasztóvédelmi hagyományokat nem lehet úgy értelmezni, hogy azok akadályozzák az új versenyzőket a nemzeti piacon; hangsúlyozza a pénzügyi szolgáltatások jól működő belső piacának szükségességét; megállapítja a közvetítők fontosságát a verseny létrejöttéhez az európai nemzeti piacokon;**

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Alexander Radwan

Módosítás: 72

13. bekezdés

**13. megállapítja, hogy az EU kiskereskedelmi pénzügyi piacainak határokon átnyúló integrációja továbbra is elégtelen; megjegyzi, hogy a fogyasztók a fizikailag jelenlévő intézményeket - úgy, ahogyan eddigiekben is -, nagyra becsülik, a virtuálisokat pedig egyre gyakrabban veszik igénybe, és megállapítja egy túlnyomóan belföldi igényeknek és jellemzőknek megfelelően kialakított finanszírozási struktúra jelenlétét; óva int a nemzeti fogyasztóvédelmi hagyományok és jogrendszerek egy kaptafára történő harmonizáció általi egyszerű javításától;**

Or. de



Módosítás, előterjesztette: Othmar Karas

Módosítás: 73

13. bekezdés

13. megállapítja, hogy az EU kiskereskedelmi pénzügyi piacainak határokon átnyúló integrációja **kevésbé megszokott a nagykereskedelem területén**; megállapítja, hogy a fogyasztók a fizikailag jelenlévő intézményeket részesítik előnyben a virtuálisokkal szemben, ami túlnyomóan belföldi finanszírozási struktúrához vezet; **hangsúlyozza az európai bankpiac pluralisztikus struktúráinak előnyeit a fogyasztók különböző és eltolódó igényeinek kielégítése terén**; óva int a nemzeti fogyasztóvédelmi hagyományok és jogrendszerek egy kaptafára történő harmonizáció általi egyszerű javításától;

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Andrea Losco, Lapo Pistelli

Módosítás: 74

13. bekezdés

13. megállapítja, hogy az EU kiskereskedelmi pénzügyi piacainak határokon átnyúló integrációja továbbra is elégtelen; megállapítja, hogy a fogyasztók a fizikailag jelenlévő **és virtuális intézményeket veszik igénybe, tudomásul veszi egy** túlnyomóan belföldi finanszírozási **struktúra létezését**; óva int a nemzeti fogyasztóvédelmi hagyományok és jogrendszerek egy kaptafára történő harmonizáció általi egyszerű javításától; **támogatja a célzott teljes harmonizációt – úgymint egy meghatározott téma kulcsfontosságú szempontjainak teljes harmonizációját párosítva a nem harmonizált elemek területén alkalmazott kölcsönös elismeréssel, ahol ez helyénvaló.**

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Piia-Noora Kauppi

Módosítás: 75

13. bekezdés

13. megállapítja, hogy az EU kiskereskedelmi pénzügyi piacainak határokon átnyúló integrációja továbbra is elégtelen; megállapítja, hogy a fogyasztók a fizikailag jelenlévő intézményeket **jobban igénybe veszik, mint a virtuálisokat**, ami túlnyomóan belföldi finanszírozási struktúrához vezet; óva int a nemzeti fogyasztóvédelmi hagyományok és jogrendszerek egy kaptafára történő harmonizáció általi egyszerű javításától;

Módosítás, előterjesztette: Margarita Starkevičiūtė

Módosítás: 76

13. bekezdés

13. megállapítja, hogy az EU kiskereskedelmi pénzügyi piacainak határokon átnyúló integrációja továbbra is elégtelen **és további szabályozási kezdeményezésekre van szükség**; megállapítja, hogy a fogyasztók a fizikailag jelenlévő intézményeket részesítik előnyben a virtuálisokkal szemben, ami túlnyomóan belföldi finanszírozási struktúrához vezet; óva int a nemzeti fogyasztóvédelmi hagyományok és jogrendszerek egy kaptafára történő harmonizáció általi egyszerű javításától;

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Becsey Zsolt László

Módosítás: 77

13a. bekezdés (új)

- 13a. megállapítja, hogy jelenleg lehetetlen a nem harmonizált befektetési eszközök (fedezeti alapok, tőkealapok, ingatlanalapok) előmozdítása az intézményi befektetők részére helyi regisztráció nélkül, és ez indokolatlan korlátozást jelent az egységes pénzügyi piac harmonizációja terén; elismerte, hogy az egységes páneurópai zártkörű kihelyezési rendszer előrelépés lehet a bonyolultabb működésű befektetők részére.**

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Andrea Losco

Módosítás: 78

14. bekezdés

14. összpontosítottabb, a mobil, határokon átnyúló felhasználók előtt álló konkrét akadályokra irányuló megközelítést részesíti előnyben; ösztönzi a **28. szabályozási rendszer célirányos példáinak** kidolgozását, és felkéri a Bizottságot egy megfelelő szabályozási és felügyeleti, szerződési jogi és fogyasztóvédelmi keret kidolgozására **a határon átnyúló tevékenység integrációjának erősítése érdekében;**

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Sahra Wagenknecht

Módosítás: 79

14. bekezdés

14. összpontosítottabb, a mobil, határokon átnyúló felhasználók előtt a **pénzügyi szektor szolgáltatásainak igénybevételekor jelentkező** konkrét akadályokra irányuló megközelítést részesíti előnyben; **(törölve)** felkéri a Bizottságot egy megfelelő szabályozási és felügyeleti, szerződési jogi és fogyasztóvédelmi keret kidolgozására annak érdekében, hogy ezek a termékek hordozhatóak és kölcsönösen elismertek legyenek az Európai Unión belül;

Or. de

Módosítás, előterjesztette: John Purvis

Módosítás: 80

14. bekezdés

14. összpontosítottabb, a mobil, határokon átnyúló **felhasználókat érintő** konkrét akadályokra irányuló megközelítést részesíti előnyben; ösztönzi **a pénzügyi ágazatot, hogy fontolja meg** a kísérleti páneurópai pénzügyi termékek, például nyugdíjak, jelzálogkölcsönök **és** biztosítási termékek **(törölve)** kidolgozását, és felkéri a Bizottságot, **hogy fontolja meg** egy megfelelő szabályozási és felügyeleti, szerződési jogi, **adózási** és fogyasztóvédelmi keret **megvalósíthatóságát** annak érdekében, hogy ezek a termékek **hordozhatóak** és kölcsönösen **elismerhetőek** legyenek az Európai Unión belül.

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Piia-Noora Kauppi

Módosítás: 81

14. bekezdés

14. összpontosítottabb, a mobil, határokon átnyúló felhasználók előtt álló konkrét akadályokra irányuló megközelítést részesíti előnyben; **emlékeztet, hogy a munkaerő-mobilitás számára kedvező feltételek megerősítése lényeges az egységes piac fejlődése szempontjából és** ösztönzi a kísérleti páneurópai pénzügyi termékek, például nyugdíjak, jelzálogkölcsönök **vagy** biztosítási termékek pénzügyi ágazat általi kidolgozását, és felkéri a Bizottságot egy megfelelő szabályozási és felügyeleti, szerződési jogi és fogyasztóvédelmi keret kidolgozására annak érdekében, hogy ezek a termékek hordozhatóak és kölcsönösen elismertek legyenek az Európai Unión belül;

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Pervenche Berès

Módosítás: 82  
14. bekezdés

14. összpontosítottabb, a mobil, határokon átnyúló felhasználók előtt álló konkrét akadályokra irányuló megközelítést részesíti előnyben; ösztönzi a kísérleti páneurópai pénzügyi termékek, például nyugdíjak, jelzálogkölcsonök, biztosítási termékek **és fogyasztói hitelek** pénzügyi ágazat általi kidolgozását, és felkéri a Bizottságot egy megfelelő szabályozási és felügyeleti, szerződési jogi és fogyasztóvédelmi keret kidolgozására annak érdekében, hogy ezek a termékek hordozhatóak és kölcsönösen elismertek legyenek az Európai Unión belül;

Or. fr

Módosítás, előterjesztette: Alexander Radwan

Módosítás: 83  
14. bekezdés

14. összpontosítottabb, a mobil, határokon átnyúló felhasználók előtt álló konkrét akadályokra irányuló megközelítést részesíti előnyben; ösztönzi a kísérleti páneurópai pénzügyi termékek, például nyugdíjak, jelzálogkölcsonök, biztosítási termékek pénzügyi ágazat általi kidolgozását **ügyletek megnyerésése érdekében**, és felkéri a Bizottságot egy megfelelő szabályozási és felügyeleti, szerződési jogi és fogyasztóvédelmi keret kidolgozására annak érdekében, hogy ezek a termékek hordozhatóak és kölcsönösen elismertek legyenek az Európai Unión belül;

Or. de

Módosítás, előterjesztette: Udo Bullmann

Módosítás: 84  
14a. bekezdés (új)

- 14a. hangsúlyozza annak szükségességét, hogy a pénzügyi szolgáltatások európai közöspiacán azonos veszélyekhez azonos biztosítékok kapcsolódjanak és a saját eszközre vonatkozó követelmények ennek megfelelően kerüljenek kialakításra; hangsúlyozza, hogy az átláthatóság és a fogyasztóvédelem érdekében a tagállamok versenyét a gyengébb felügyeleti és biztosítéki szabványokra való tekintettel meg kell akadályozni;**

Or. de

Módosítás, előterjesztette: Karsten Friedrich Hoppenstedt

Módosítás: 85

14a. bekezdés (új)

**14a. osztja a Bizottság befektetési alapok EU-szintű keretének javításáról szóló Zöld Könyvének (COM(2005)0134) 1.2.3 számú mellékletében a garanciaalapok egyes tagállamokbeli, megfelelő saját eszköz- követelményeket hiányoló fejlődésével kapcsolatosan kinyilvánított aggodalmat, mivel itt a fogyasztók védelme nem megfelelő; felhívja ezért a Bizottságot, hogy a garanciaalapok területén jelentkező európai szabályozási hiányosságokat a hatékony fogyasztóvédelem érdekében a kockázati pénzügyi alapokra érvényes, megfelelő saját eszköz meglétére vonatkozó követelmények kikötésével küszöbölje ki, és ebben a folyamatban a felügyeleti jogi szempontból egyenértékű követelmények elvét mind a rizikómanagement minőségi, mind pedig a saját eszköz-követelmény mennyiségi szempontjából („same risk, same capital”) vegye figyelembe; ennél pedig az európai szabályozásnak az életbiztosításokra vonatkozó fennálló szabályozásra kellene orientálnia;**

Or. de

Módosítás, előterjesztette: Gunnar Hökmark

Módosítás: 86

15. bekezdés

**15. megfelelően tudomásul veszi a lakossági banki és fizetési kártya rendszerek ágazati felmérését, amely számos javítandó területet tár fel, e tekintetben üdvözli a fizetési szolgáltatásokról szóló irányelvet, amely várhatóan megteremti ezen a területen a verseny előfeltételeit;**

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Pervenche Berès

Módosítás: 87

15. bekezdés

**15. megfelelően tudomásul veszi a lakossági banki és fizetési kártya rendszerek ágazati felmérését, amely számos javítandó területet tár fel, de figyelmeztet arra, hogy a létező, nem tökéletes rendszerek megnyitása nem vezethet olyan helyzethez, amelyben a magas szintű piaci koncentráció nem jöhet létre az európai gazdaság fizetési rendszere átfogó szerkezetének, egy közeli szolgáltatás minőségének és a KKV-k saját igényeiknek megfelelő fizetési módokhoz történő hozzáféréseinek rovására**

*és nem hozhat létre új tökéletlenségeket és árkorlátokat (törölve);*

Or. fr

Módosítás, előterjesztette: Piia-Noora Kauppi

Módosítás: 88

15. bekezdés

15. megfelelően tudomásul veszi a lakossági banki és fizetési kártya rendszerek ágazati felmérését, amely számos javítandó területet tár fel, de figyelmeztet arra, hogy a létező, nem tökéletes rendszerek megnyitása nem vezethet olyan helyzethez, amelyben a magas szintű piaci koncentráció új tökéletlenségeket és árkorlátokat hozhat létre; ***tudomásul veszi a hitelnyilvántartásokhoz és a fizetési rendszerekhez való nyílt hozzáférés szükségességét, és további tisztázást kér az e célból tenni kívánt konkrét további lépésekről;***

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Andrea Losco

Módosítás: 89

15. bekezdés

15. megfelelően tudomásul veszi a lakossági banki és fizetési kártya rendszerek ágazati felmérését, amely számos javítandó területet tár fel, de figyelmeztet arra, hogy a létező, nem tökéletes rendszerek megnyitása nem vezethet olyan helyzethez, amelyben a magas szintű piaci koncentráció új tökéletlenségeket és árkorlátokat hozhat létre; ***tudomásul veszi a hitelnyilvántartásokhoz és a fizetési rendszerekhez való nyílt hozzáférés szükségességét, és további tisztázást kér az e célból tenni kívánt konkrét további lépésekről;***

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Becsey Zsolt László

Módosítás: 90

15a. bekezdés (új)

- 15a. hangsúlyozza, hogy az egységes európai fizetési térségről (SEPA) szóló megállapodás két építőeleme, nevezetesen a hitel transzfer és a közvetlen terhelések 2010-ben lépnek hatályba. A harmadik pillér, a kártya irányelvek 2008-tól kezdődően kezdenek el működni. A hamarosan elfogadásra kerülő fizetési***

*szolgáltatásokról szóló irányelv várhatóan olyan új szolgáltatókat hoz az üzleti szférába, mint a kiskereskedők, pénzáttalók és mobil operátorok. Ennek következtében, a határon átnyúló kiskereskedelmi fizetési műveletek költségei valószínűleg jelentős mértékben csökkenni fognak.*

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Margarita Starkevičiūtė

Módosítás: 91

15a. bekezdés (új)

*15a. aggodalmát fejezi ki amiatt, hogy a fogyasztók választási lehetősége gyakran a belföldön működő pénzügyi csoportok lakossági termékeire korlátozódik; jelzi annak szükségességét, hogy a fogyasztók ezen csoportok meglévő infrastruktúráján keresztül hozzáférjenek harmadik felek termékeihez; hangsúlyozza a fogyasztók részére a különböző szolgáltatások nem csomagban történő nyújtásának fontosságát, és felhív az értéklánc költségének ügyfelek részére történő közzétételére a nagyobb átláthatóság bevezetése és az azonos versenyfeltételek biztosítása érdekében;*

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Pervenche Berès

Módosítás: 92

15a. bekezdés (új)

*15a. sürgeti ezen feltételek mellett a Bizottságot, hogy összhangban jogalkotó előtt függőben lévő jogalkotási javaslatok vizsgálatainak eredményeiről szóló 2006. május 16-i állásfoglalásával, kezdeményezze újra, hogy a kölcsönös biztosítási egyesületek európai státuszt kapjanak;*

Or. fr

Módosítás, előterjesztette: Pervenche Berès

Módosítás: 93

15b. bekezdés (új)

*15b. felkéri a Bizottságot, hogy fontolja meg, ideértve és figyelembe véve a SWIFT-tel kapcsolatos jelenlegi helyzetet, képes lenne-e az Unió magát saját bankkártya rendszerrel ellátni;*

Módosítás, előterjesztette: Sahra Wagenknecht

Módosítás: 94

16. bekezdés

16. elismeri a népesség előregedése által okozott kihívást; hangsúlyozza a második pillérhez tartozó kollektív foglalkoztatói nyugdíjak **jelentőségét** a megfelelő, szolidaritáson alapuló, első pillérhez tartozó nyugdíjrendszerek mellett(**törölve**);

Or. de

Módosítás, előterjesztette: Katerina Batzeli

Módosítás: 95

16. bekezdés

16. elismeri a népesség előregedése által okozott kihívást; hangsúlyozza a második pillérhez tartozó kollektív foglalkoztatói nyugdíjak érdemeit (**törölve**), és támogatja a foglalkoztatói nyugellátást szolgáltató intézmények tevékenységéről és felügyeletéről szóló 2003/41/EK irányelvet<sup>1</sup> mint a nyugdíjalapok meghatározott szabályozási keretét; **sürgeti a Bizottságot, hogy a jobb szabályozás keretén belül tárja fel, hol van szükség közösségi beavatkozásra az alapvető befektetési elvek és az ezen eszközökre vonatkozó módszerek harmonizációja érdekében egyaránt, és a felügyeleti konvergencia EU szerte történő előmozdítása érdekében;**

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Karsten Friedrich Hoppenstedt

Módosítás: 96

16. bekezdés

16. elismeri a népesség előregedése által okozott kihívást; hangsúlyozza a második pillérhez tartozó kollektív foglalkoztatói nyugdíjak érdemeit a megfelelő, szolidaritáson alapuló, első pillérhez tartozó nyugdíjrendszerek mellett, **hangsúlyozza a piaci szereplőkkel szembeni egyenlőtlen bánásmód és a versenytorzulások megakadályozásának, valamint annak a szükségességét, hogy a felügyeleti jog szempontjából egyenértékű követelményeknek mind a rizikómenedzsment vonatkozó minőségi szabványok, mind pedig minőségi sajtóeszköz-követelmények („same risk,**

---

<sup>1</sup> HL L 235., 2003.9.23., 10. o.



*same capital“) tekintetében érvényesülniük kell; úgy véli, hogy ott, ahol ez szükséges, az üzemi nyugdíj különlegességeit figyelembe kell venni;*

Or. de

Módosítás, előterjesztette: Antonis Samaras

Módosítás: 97

16. bekezdés

16. elismeri a népesség elöregedése által okozott kihívást; hangsúlyozza a második pillérhez tartozó kollektív foglalkoztatói nyugdíjak érdemeit **(törölve)**, és támogatja a foglalkoztatói nyugellátást szolgáltató intézmények tevékenységéről és felügyeletéről szóló 2003/41/EK irányelvet<sup>1</sup> mint a nyugdíjalapok meghatározott szabályozási keretét; **sürgeti a Bizottságot, hogy a jobb szabályozás keretén belül tárja fel, hol van szükség közösségi beavatkozásra az alapvető befektetési elvek és az ezen eszközökre vonatkozó módszerek harmonizációja érdekében egyaránt, és a felügyeleti konvergencia EU szerte történő előmozdítása érdekében;**

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Ieke van den Burg

Módosítás: 98

16. bekezdés

16. elismeri a népesség elöregedése által okozott kihívást; hangsúlyozza a második pillérhez tartozó kollektív foglalkoztatói nyugdíjak érdemeit a megfelelő, szolidaritáson alapuló, első pillérhez tartozó nyugdíjrendszerek mellett, és támogatja a foglalkoztatói nyugellátást szolgáltató intézmények tevékenységéről és felügyeletéről szóló 2003/41/EK irányelvet mint a nyugdíjalapok meghatározott szabályozási keretét, **amely keretet ki kell egészíteni egy külön, EU harmonizált, nyugdíjalapokra vonatkozó fizetőképességi kerettel, összhangban a Fizetőképesség II. megközelítéssel, a fejlett kockázatkezelési technikákról való gondoskodás és a szabályozási arbitrázstól való távoltartás érdekében;**

Or. en

---

<sup>1</sup> HL L 235., 2003.9.23., 10. o.

Módosítás, előterjesztette: Piia-Noora Kauppi

Módosítás: 99

16. bekezdés

16. elismeri a népesség előregedése által okozott kihívást; hangsúlyozza a második pillérhez tartozó kollektív foglalkoztatói nyugdíjak érdemeit a megfelelő, szolidaritáson alapuló, első pillérhez tartozó nyugdíjrendszerek mellett, és támogatja a foglalkoztatói nyugellátást szolgáltató intézmények tevékenységéről és felügyeletéről szóló 2003/41/EK irányelvet mint a nyugdíjalapok meghatározott szabályozási keretét; ***megállapítja azonban, hogy a második pillérhez tartozó nyugdíjak szabályozási keretét ezen a téren az adózás koordinációjával szükséges támogatni, különös hangsúlyt fektetve az adóalapra;***

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Piia-Noora Kauppi

Módosítás: 100

17. bekezdés

17. ***(törölve)*** kéri a Bizottságot, hogy készítsen tanulmányt a szolgáltatások, mint például a bankszámlák, a bankjegykiadó automaták, a fizetési kártyák és az alacsony költségű kölcsönök hozzáférhetőségéről ***(törölve)***;

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Karsten Friedrich Hoppenstedt

Módosítás: 101

17. bekezdés

17. ***(törölve)*** kéri a Bizottságot, hogy készítsen tanulmányt a szolgáltatások, mint például a bankszámlák, a bankjegykiadó automaták, a fizetési kártyák és az alacsony költségű kölcsönök hozzáférhetőségéről; ***ösztönzi, hogy az EU tagállamok, valamint a magán- és köz (oktatási) intézményeknek az EU állampolgárok pénzügyi szolgáltatásokra vonatkozó általános műveltségét a korábbiaknál erőteljesebben mozdítsák elő, oktatási tervekben fektessék le és hajtsák végre.***

Or. de

Módosítás, előterjesztette: Peter Skinner

Módosítás: 102

17. bekezdés

17. megállapítja, hogy túl sok uniós polgár rekesztődött ki az alapvető pénzügyi szolgáltatásokból; **támogatja a Bizottság jelenlegi tanulmányozó munkáját** a szolgáltatások, mint például a bankszámlák, a bankjegykiadó automaták, a fizetési kártyák és az alacsony költségű kölcsönök **hozzáférhetőségére vonatkozóan (törölve)**;

Or. en

Módosítás, előterjesztette: John Purvis

Módosítás: 103

17. bekezdés

17. megállapítja, hogy túl sok uniós polgár rekesztődött ki az alapvető pénzügyi szolgáltatásokból; kéri a Bizottságot, hogy készítsen tanulmányt a szolgáltatások, mint például a bankszámlák, a bankjegykiadó automaták, a fizetési kártyák és az alacsony költségű kölcsönök hozzáférhetőségéről **(törölve)**;

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Gunnar Hökmark

Módosítás: 104

17. bekezdés

17. **hangsúlyozza a jól működő** alapvető pénzügyi **szolgáltatások szükségességét**; kéri a Bizottságot, hogy készítsen tanulmányt **a verseny szükséges előfeltételeiről** a szolgáltatások, mint például a bankszámlák, a bankjegykiadó automaták, a fizetési kártyák és az alacsony költségű kölcsönök **lehető legmagasabb szintű hozzáférhetősége érdekében**; ösztönzi a pénzügyintézetekre vonatkozó egyetemes szolgáltatási kötelezettségek előirányozását, amelyek ilyen alapvető szolgáltatások nyújtására irányulnak;

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Othmar Karas

Módosítás: 105

17. bekezdés

17. megállapítja, hogy túl sok uniós polgár rekesztődött ki az alapvető pénzügyi szolgáltatásokból; ***megállapítja, hogy az alapvető pénzügyi szolgáltatásoknak továbbra is rendelkezésre állónak és megfizethetőnek kell lenniük minden európai polgár számára***; kéri a Bizottságot, hogy készítsen tanulmányt a szolgáltatások, mint például a bankszámlák, a bankjegykiadó automaták, a fizetési kártyák és az alacsony költségű kölcsönök hozzáférhetőségéről; ***és ösztönözze a pénzügyi intézetek által kifejlesztett, ilyen alapvető szolgáltatások nyújtására irányuló legjobb gyakorlatok és tapasztalatok előmozdítását***;

Or. en

Módosítás, előterjesztette: John Purvis

Módosítás: 106

17a. bekezdés (új)

- 17a. támogatja a lakossági bankműveletekkel kapcsolatban végzett vizsgálat azon megállapításait, hogy a hiteladatok megosztása előnyös gazdasági hatásokkal bírhat, a verseny növelésével, az újonnan piacra lépőknek nyújtott előnnyel, a bank és a fogyasztó közötti információs aszimmetria csökkentésével, a kölcsönt felvevők fegyelmező eszközeként való működéssel, a nemkívánatos szelekció csökkentésével és a fogyasztói mobilitás előmozdításával; úgy véli, hogy a pozitív és negatív adatokhoz egyaránt történő hozzáférés megadása kulcsszerepet játszhat a fogyasztók hitelhez való hozzájutásának elősegítésében és a pénzügyi kirekesztődés elleni küzdelemben.***

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Pervenche Berès

Módosítás: 107

18. bekezdés

18. jelzi a migráns csoportokra irányuló olyan egyedi pénzügyi szolgáltatók növekedését, amelyek utalványokat utalnak át, és ***különösen*** iszlám bankszolgáltatást alakítanak ki; figyelmeztet, hogy az ilyen új részpiaci szereplőkre vonatkozó követelményeknek szilárdnak ***(törölve)*** kell lenniük annak ***elkerülése*** érdekében, hogy a szürkegazdaságba kerüljenek, ahol felügyeletre egyáltalán nincs lehetőség; ***felkéri az Uniót, hogy különösen a Földközi-tenger túlsó partján lévő országokkal meglévő kapcsolatai keretében, működjön együtt a helyi illetékes gazdasági és pénzügyi***

PE 388.328v01-00

36/72

AM\662149HU.doc

Külső fordítás

**hatóságokkal a termelő beruházási szolgáltatásokra így átutalt pénz optimális használata érdekében;**

Or. fr

Módosítás, előterjesztette: Peter Skinner

Módosítás: 108

19. bekezdés

19. üdvözli a mikrohitel nyújtása, mint az önálló vállalkozáshoz és az induló vállalkozásokhoz történő hozzájárulás iránti növekvő figyelmet **(törölve)**; sürgeti a Bizottságot, hogy készítsen cselekvési tervet a mikrofinanszírozásra vonatkozóan, az Európán belüli és kívüli legjobb gyakorlatok felhasználásával;

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Ieke van den Burg

Módosítás: 109

19. bekezdés

19. üdvözli a mikrohitel nyújtása, mint az önálló vállalkozáshoz és az induló vállalkozásokhoz történő hozzájárulás iránti növekvő figyelmet, **pl. a Regionális Politikai Főigazgatóságon belüli és az EBB JEREMIE programján belüli tevékenységekben** ; kéri, hogy a bázeli szabályokat igazítsák ki a mikrohitel-portfóliók alkalmazásában, és korlátozzák a kis kölcsönöket terhelő gyakran túlzott költségeket; sürgeti a Bizottságot, hogy készítsen cselekvési tervet a mikrofinanszírozásra vonatkozóan, **a különböző szakpolitikai intézkedések koordinációja és az Európán belüli és kívüli legjobb gyakorlatok optimális felhasználása érdekében;**

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Pervenche Berès

Módosítás: 110

19. bekezdés

19. üdvözli a mikrohitel nyújtása, mint az önálló vállalkozáshoz és az induló vállalkozásokhoz történő hozzájárulás iránti növekvő figyelmet; kéri, hogy a bázeli szabályokat igazítsák ki a mikrohitel-portfóliók alkalmazásában, és korlátozzák a kis kölcsönöket terhelő gyakran túlzott költségeket; sürgeti a Bizottságot, hogy **a különböző illetékes főigazgatóságaival együttműködésben**, készítsen cselekvési tervet

a mikrofinanszírozásra vonatkozóan, az Európán belüli és kívüli legjobb gyakorlatok felhasználásával;

Or. fr

Módosítás, előterjesztette: Sahra Wagenknecht

Módosítás: 111

19a. bekezdés (új)

**19a. nem tart szükségesnek a jelzálogkölcson területén jogalkotási kezdeményezést, ide vonatkozóan a hagyományosan igen erőteljesen a nemzeti igényeknek és jellemzőknek megfelelően kialakított piacokat és egy csak kevésbé határokon átnyúló keresletet is figyelembe véve;**

Or. de

Módosítás, előterjesztette: Alexander Radwan

Módosítás: 112

19a. bekezdés (új) (a „Pénzügyi műveltség és a felhasználók hozzájárulása a politikák készítéséhez” alcím után)

**19a. felhívja a vállalkozásokat, hogy érthető és könnyen kezelhető szolgáltatásokkal, valamint tömör és fogyasztóbarát információk nyújtásával járuljanak hozzá a fogyasztóvédelemhez;**

Or. de

Módosítás, előterjesztette: Piia-Noora Kauppi

Módosítás: 113

20. bekezdés

20. úgy véli, hogy az európai integrált pénzügyi piac létrehozása többől áll, mint csupán a fogyasztók nagyobb választékkal való ellátása; hangsúlyozza, hogy a pénzügyi műveltség előmozdítása, valamint a megfelelő információkhoz és az elfogulatlan befektetési tanácsokhoz való hozzáférés létfontosságú; **úgy látja, hogy az elvi alapú szabályozás mint amilyen a legjobb végrehajtás biztosításának és az alkalmassági tesztek elvégzésének kötelezettsége a beruházási szolgáltatások nyújtása során, sokkal hatékonyabb ebben a tekintetben, mint az előíró jellegű szabályozás;**

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Pervenche Berès

Módosítás: 114  
20a. bekezdés (új)

**20a. úgy véli, hogy ezzel párhuzamosan elkerülhetetlen, a fogyasztók vagyoni helyzete és életterve figyelembe vételének javítása a pénzügyi termékek forgalmazása és kihelyezése során;**

Or. fr

Módosítás, előterjesztette: Alexander Radwan

Módosítás: 115  
21. bekezdés

21. határozottan támogatja a Bizottságnak a pénzügyi képességek fokozására irányuló kezdeményezéseit, és felkéri a Bizottságot és a tagállamokat, hogy fokozzák az erőfeszítéseiket az egyedi programok és weboldalak létrehozása érdekében, **amely folyamatba az érintett vállalkozásokat is be kellene vonni**; de arra is ösztönzi őket, hogy tegyék az alapfokú iskolai oktatás szerves részévé;

Or. de

Módosítás, előterjesztette: Alexander Radwan

Módosítás: 116  
23. bekezdés

23. teljes mértékben kiáll a jobb szabályozás és a szakképzett hatásvizsgálatok céljai mellett **(törölve)**;

Or. de

Módosítás, előterjesztette: John Purvis

Módosítás: 117  
23. bekezdés

23. teljes mértékben kiáll a **körültekintő, független és szakmailag irányított hatásvizsgálatok eredményein alapuló jobb szabályozás** céljai mellett, és

hangsúlyozza, hogy a *szakpolitikai döntéseket* nem szabad kizárólag pénzügyi *szempontok* alapján meghozni, hanem kellő figyelmet kell *fordítani* a *gazdasági, szociális, társadalmi, környezetvédelmi, kulturális és egyéb közérdekkel összefüggő szempontokra* is;

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Margarita Starkevičiūtė

Módosítás: 118

23a. bekezdés (új)

**23a. aggodalmát fejezi ki amiatt, hogy a jelenlegi szabályozás ugyanazon követelményeket támasztja a határon átnyúlóan tevékenykedő multinacionális pénzügyi egységekkel és a kisebb pénzügyi piaci szereplőkkel szemben; úgy véli a szabályozási keret költség-optimalizálható, figyelembe véve a kis piaci szereplők adminisztratív kapacitásait és forrásait;**

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Peter Skinner

Módosítás: 119

24. bekezdés

24. üdvözli a komitológiai megállapodást, és elkötelezi magát az érintett eszközök pénzügyi területen történő kiigazítására; javasolja a pre-Lámfalussy eszközök hasonló módosítását *(törölve)*;

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Pervenche Berès

Módosítás: 120

24. bekezdés

24. üdvözli a komitológiai megállapodást, és elkötelezi magát az érintett eszközök pénzügyi területen történő kiigazítására; javasolja a **Lámfalussy** eszközök hasonló módosítását; kitarthat emellett, hogy a Parlament számára lehetővé kell tenni, hogy megfigyelőként részt vegyen a 2. szintű (L2) bizottságokban;

Or. fr



Módosítás, előterjesztette: Piia-Noora Kauppi

Módosítás: 121

24. bekezdés

24. üdvözli a komitológiai megállapodást, és elkötelezi magát az érintett eszközök pénzügyi területen történő kiigazítására; javasolja a pre-Lámfalussy eszközök hasonló módosítását; kitart amellett, hogy a Parlament számára lehetővé kell tenni, hogy megfigyelőként részt vegyen a 2. szintű (L2) bizottságokban; ***megállapítja, hogy inkább gyakorlaton, mint írott szabályokon vagy formális megállapodáson alapuló jól felépített intézményközi munkamódszerekre van szükség, ebben a tekintetben a MiFID 2. szintű végrehajtási intézkedései hasznos példaként szolgálhatnak;***

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Sahra Wagenknecht

Módosítás: 122

25. bekezdés

25. ***(törölve)*** figyelmeztet, hogy az első olvasatban történő ***törvényhozói*** megállapodásokra való törekvés nem ronthatja a döntéshozatal minőségét, és nem ütközhet össze a demokratikus folyamattal; javasolja ezen folyamatok értékelését, és egy eljárási szabályzat kidolgozását az átláthatóság és a demokratikus ellenőrzés szavatolása érdekében;

Or. de

Módosítás, előterjesztette: Alexander Radwan

Módosítás: 123

25. bekezdés

25. kiáll – amennyiben lehetséges – a gyorsított jogalkotási eljárások mellett, ***amelyek alkalmasságát a gyakorlat igazolja;*** de figyelmeztet, hogy az első olvasatban történő megállapodásokra való törekvés nem ronthatja a döntéshozatal minőségét, és nem ütközhet össze a demokratikus folyamattal; javasolja ezen folyamatok értékelését, és egy eljárási szabályzat kidolgozását az átláthatóság és a demokratikus ellenőrzés szavatolása érdekében;

Or. de

Módosítás, előterjesztette: Pervenche Berès

Módosítás: 124

25. bekezdés

25. kiáll – amennyiben lehetséges – a gyorsított jogalkotási eljárások mellett, de figyelmeztet, hogy az első olvasatban történő megállapodásokra való törekvés nem ronthatja a döntéshozatal minőségét, és nem ütközhet össze a demokratikus folyamattal; javasolja ezen folyamatok értékelését, és egy eljárási szabályzat kidolgozását **a kollegialitás**, az átláthatóság és a demokratikus ellenőrzés szavatolása érdekében;

Or. fr

Módosítás, előterjesztette: Margarita Starkevičiūtė

Módosítás: 125

25a. bekezdés (új)

- 25a. úgy ítéli meg, hogy a többféle tájékoztatási előírások és/vagy a párhuzamosan létező rendelkezések szükségtelen költségeket, túlzott adminisztrációs terhet eredményeznek és nem kívánatos következményekkel is járhatnak a jogbiztonság és így a piac integritása szempontjából; hangsúlyozza, hogy van olyan eset, amikor előnyök érhetők el a meglévő rendelkezések korszerűsítése, egyszerűsítése és ahol szükséges, hatályon kívül helyezése által;**

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Margarita Starkevičiūtė

Módosítás: 126

25b. bekezdés (új)

- 25b. úgy véli, hogy az FSAP hozzájárult a szabályozási rések kitöltéséhez a pénzügyi szolgáltatások területén, azonban meg van győződve, hogy a versenyszabályok kikényszerítése terén a további koordináció multiplikatív hatással járna a szabályozási keret átfogó működése és hatékonysága szempontjából; megállapítja, hogy az új jogszabályoknak igazságos és versenyképes környezetet kell biztosítaniuk a versenypolitikával összhangban;**

Or. en

Módosítás, előterjesztette: John Purvis

Módosítás: 127

26. bekezdés

26. tudomásul **vesz egy sor olyan új fejleményt, amelyek egyaránt mutatnak potenciális erősségeket és lehetséges aggályokat, ideértve** az innovatív kockázatsökkentési technikákat, a **hitel származékokat (törölve)**, a **(törölve)** páneurópai pénzügyi csoportokat **(törölve)**, a fedezeti **alapokat** és a magántőke-**alapokat**;

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Sharon Bowles

Módosítás: 128

26. bekezdés

26. tudomásul **vesz egy sor olyan új fejleményt, ideértve** az innovatív kockázatsökkentési technikákat, a hitelszármazékos termékek piacainak jelentős növekedését, a nagy páneurópai pénzügyi csoportok fokozott rendszerszerű jelentőségét és a **hagyományos kölcsönzést és alternatív befektetési eszközöket magukban foglaló** nem banki pénzügyintézetek **(törölve)** növekvő szerepét;

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Pervenche Berès

Módosítás: 129

26a. bekezdés (új)

- 26a. úgy véli, hogy a nagybankok fedezeti alapok működésére vonatkozó ellenőrzési kapacitása elégtelen, amennyiben azok egyszerre lehetnek elbírálók és felek;**

Or. fr

Módosítás, előterjesztette: Pervenche Berès

Módosítás: 130

26b. bekezdés (új)

- 26b. úgy véli, hogy a felmerülő kockázatok kezelése érdekében elkerülhetetlen, hogy az EKB képes legyen a főbb nagybankok ellenőrzésére;**

Módosítás, előterjesztette: Sharon Bowles

Módosítás: 131

27. bekezdés

27. rámutat, hogy ezek a piaci változások a rendszerkockázat jellegét, forrását és továbbítását is **megváltoztathatják**, és **érintetik az** előzetes kockázatcsökkentési **eszközöket** is; továbbá felhív a **potenciális** rendszerkockázatok forrásainak és **azok** pénzügyi válságok **alapjául** szolgáló dinamikájának **bizonyíték-alapú** azonosítására és értékelésére **(törölve)**;

Or. en

Módosítás, előterjesztette: John Purvis

Módosítás: 132

27. bekezdés

27. rámutat, hogy ezek a piaci változások a rendszerkockázat jellegét, forrását és továbbítását is **érintik**; továbbá felhív a rendszerkockázatok forrásainak és a pénzügyi válságok alapul szolgáló dinamikájának **bizonyíték-alapú** azonosítására és értékelésére **ebben az** összefüggésében;

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Piia-Noora Kauppi

Módosítás: 133

27. bekezdés

27. rámutat, hogy ezek a piaci változások a rendszerkockázat jellegét, forrását és továbbítását is **érintik**; továbbá felhív a rendszerkockázatok forrásainak és a pénzügyi válságok alapul szolgáló dinamikájának **bizonyíték-alapú** azonosítására és értékelésére a bemutatott változások összefüggésében;

Or. en

Módosítás, előterjesztette: John Purvis

Módosítás: 134

28. bekezdés

28. aggodalmát fejezi ki amiatt, hogy a jelenlegi **nemzeti alapon működő** felügyeleti **keretet megfelelő mértékben kell finanszírozni és koordinálni ahhoz, hogy** lépést **tartson az európai és a globális** pénzügyi piac dinamikájával és **válaszképes legyen** olyan jelentős **rendszerválság** esetén, **amely** egynél több tagállamot **érint**;

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Sharon Bowles

Módosítás: 135

28. bekezdés

28. **hangsúlyozza**, hogy a jelenlegi (**törölve**) felügyeleti **keretnek** lépést **kell tartania** a pénzügyi piac dinamikájával **annak érdekében, hogy válaszképes legyen** olyan jelentős rendszerválságok esetén, amelyek egynél több tagállamot érintenek;

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Piia-Noora Kauppi

Módosítás: 136

28. bekezdés

28. aggodalmát fejezi ki amiatt, hogy a jelenlegi szétaprózott felügyeleti keret **esetleg** nem tud lépést tartani a pénzügyi piac dinamikájával és megakadályozhatja az alkalmas és gyors válaszadást olyan jelentős rendszerválságok esetén, amelyek egynél több tagállamot érintenek;

Or. en

Módosítás, előterjesztette: John Purvis

Módosítás: 137

29a. bekezdés (új)

- 29a. üdvözlí a Európai Bizottság legutóbbi jelentését a pénzügyi biztosítékokról szóló megállapodásokról szóló irányelv (2002/47/EK) (PBI) értékeléséről, tudomásul veszi a Bizottság észrevételeit a kétoldalú pozíciólezáró nettósítás fontosságáról a**

*hitelkockázatok csökkentése és pénzügyi piacokon a hatékonyság növelése, valamint a szabályozási tőke hatékony felhasználása érdekében, és ösztönzi a Bizottságot, hogy dolgozzon ki egy javaslatot a közösségi vívmányoknak a különféle EU eszközökkel kapcsolatos összhangjának javítása érdekében, ideértve a pénzügyi biztosítékokról szóló irányelvet, amely rendelkezéseket tartalmaz a nettósításra és a beszámításra vonatkozóan, lehetőleg egy egységes szabályozási eszköz kidolgozásával, amely meghatározza a kétoldalú pozíciólezáró nettósításra vonatkozó egyes nemzeti jogi szabályozási rendszerek közös alapelveit;*

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Sahra Wagenknecht

Módosítás: 138

30. bekezdés

30. elismeréssel adózik a szabályozók európai bizottságai (a CESR, az európai bankfelügyelet bizottsága, valamint a biztosítások és a foglalkoztatói nyugdíjak európai felügyeleti bizottsága) által végzett munka előtt a piacokkal folytatott konzultáció, a Bizottság és a Tanács L2 bizottságai részére történő tanácsadás és mindenekelőtt a szabályozási és felügyeleti gyakorlatok konvergenciája terén; ***ebben az összefüggésben óv azonban attól, hogy a fáradozások középpontjába a szabályozási költségek csökkentésére kerüljön;***

Or. de

Módosítás, előterjesztette: Katerina Batzeli

Módosítás: 139

30. bekezdés

30. elismeréssel adózik a szabályozók európai bizottságai (a CESR, az európai bankfelügyelet bizottsága, valamint a biztosítások és a foglalkoztatói nyugdíjak európai felügyeleti bizottsága) által végzett munka előtt a piacokkal folytatott konzultáció, a Bizottság és a Tanács L2 bizottságai részére történő tanácsadás és mindenekelőtt a szabályozási és felügyeleti gyakorlatok konvergenciája terén; ***meg van győződve, hogy ezt az erőfeszítést ösztönözni kell és ezen bizottságokat megfelelően foglalkoztatni és finanszírozni kell az általuk elvállalt feladatokkal összefüggésben;***

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Antonis Samaras

Módosítás: 140

30. bekezdés

30. elismeréssel adózik a szabályozók európai bizottságai (a CESR, az európai bankfelügyelet bizottsága, valamint a biztosítások és a foglalkoztatói nyugdíjak európai felügyeleti bizottsága) által végzett munka előtt a piacokkal folytatott konzultáció, a Bizottság és a Tanács L2 bizottságai részére történő tanácsadás és mindenekelőtt a szabályozási és felügyeleti gyakorlatok konvergenciája terén; ***meg van győződve, hogy ezt az erőfeszítést ösztönözni kell és ezen bizottságokat megfelelően foglalkoztatni és finanszírozni kell az általuk elvállalt feladatokkal összefüggésben;***

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Katerina Batzeli

Módosítás: 141

31. bekezdés

31. sürgeti a három 3. szintű (L3) bizottságot, hogy fokozzák az ágazatok közötti összehangoltságot ***két területen: egyrészt*** az azonos vagy hasonló termékekkel foglalkozó nagy pénzügyi csoportok prudenciális szabályozása és felügyeleti szabályai terén; ***hangsúlyozza hogy ebben a tekintetben képesnek kell lenniük tanácsot adni*** a jogalkotóknak a szabályok megfelelő felülvizsgálatára; ***másrészt annak biztosítása terén, hogy minden pénzügyi intézményt egyenlő mértékben, funkcionális alapon ellenőrizzenek minden tagállamban; hangsúlyozza, hogy az ellenőrzési hézagokat és következtetlenségeket nemzeti szinten jelenteni kell, és el kell kerülni;***

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Antonis Samaras

Módosítás: 142

31. bekezdés

31. sürgeti a három 3. szintű (L3) bizottságot, hogy fokozzák az ágazatok közötti összehangoltságot ***két területen: egyrészt*** az azonos vagy hasonló termékekkel foglalkozó nagy pénzügyi csoportok prudenciális szabályozása és felügyeleti szabályai terén; ***ebben a tekintetben képesnek kell lenniük tanácsot adni*** a jogalkotóknak a szabályok megfelelő felülvizsgálatára; ***másrészt annak biztosítása terén, hogy minden pénzügyi intézményt egyenlő mértékben, funkcionális alapon ellenőrizzenek minden tagállamban. Az ellenőrzési hézagokat és következtetlenségeket nemzeti szinten jelenteni kell, és el kell kerülni.***

Módosítás, előterjesztette: Alexander Radwan

Módosítás: 143

31. bekezdés

31. sürgeti a három 3. szintű (L3) bizottságot, hogy fokozzák az ágazatok közötti összehangoltságot az azonos vagy hasonló termékekkel foglalkozó nagy pénzügyi csoportok prudenciális szabályozása és felügyeleti szabályai terén, és szükség esetén adjanak tanácsot a jogalkotóknak a szabályok megfelelő felülvizsgálatára; **magukat azonban csak a megbízatásukra korlátozzák és ne próbálják meg a törvényalkotót helyettesíteni;**

Or. de

Módosítás, előterjesztette: John Purvis

Módosítás: 144

31. bekezdés

31. sürgeti a három 3. szintű (L3) bizottságot, hogy fokozzák az ágazatok közötti összehangoltságot az azonos vagy hasonló termékekkel foglalkozó nagy pénzügyi csoportok prudenciális szabályozása és felügyeleti szabályai terén, **és az érdekeltekkel folytatott egyeztetést követően**, adjanak tanácsot a jogalkotóknak, **ha ez szükséges** a szabályok megfelelő **felülvizsgálatához;**

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Piia-Noora Kauppi

Módosítás: 145

31. bekezdés

31. sürgeti a három 3. szintű (L3) bizottságot, hogy fokozzák az ágazatok közötti összehangoltságot az azonos vagy hasonló termékekkel foglalkozó nagy pénzügyi csoportok prudenciális szabályozása és felügyeleti szabályai terén, és szükség esetén adjanak tanácsot a jogalkotóknak a szabályok megfelelő felülvizsgálatára **a szükséges eljárást és nyilvános egyeztetést követően;**

Or. en



Módosítás, előterjesztette: John Purvis

Módosítás: 146

32. bekezdés

32. felhívja az L2 és L3 bizottságokat a nemzeti hatáskörnek és a jogszabályok túlbuzgó átültetésének a **visszafogására összhangban az alap L1 jogszabályokkal**;

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Astrid Lulling

Módosítás: 147

32. bekezdés

32. felhívja az L2 és L3 bizottságokat a nemzeti hatáskörnek és a jogszabályok túlbuzgó átültetésének a korlátozására **(törölve)**;

Or. fr

Módosítás, előterjesztette: Alexander Radwan

Módosítás: 148

32. bekezdés

32. felhívja az L2 és L3 bizottságokat a nemzeti hatáskörnek és a jogszabályok túlbuzgó átültetésének a korlátozására **(törölve)**

Or. de

Módosítás, előterjesztette: Sharon Bowles

Módosítás: 149

32. bekezdés

32. felhívja az L2 és L3 bizottságokat a nemzeti hatáskörnek és a jogszabályok túlbuzgó átültetésének a korlátozására; **javasolja megfontolni, hogy nem segítene-e**, ha az L3 bizottságok is egyre gyakrabban a minősített többséggel történő szavazással végzett döntéshozatal alapján **működhetnének**;

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Andrea Losco

Módosítás: 150

32. bekezdés

32. felhívja az L2 és L3 bizottságokat a nemzeti hatáskörnek és a jogszabályok túlbuzgó átültetésének a korlátozására; úgy véli, hogy az is segíthet, ha az **intézményközi megfigyelőcsoport (IIMG) munkájával összefüggésben nyílt eszmecserére kezdődne azon L3 bizottságoknak jogi státuszáról, amelyeket meg kellene változtatni annak érdekében, hogy tevékenységeik által lefedett körben, tagjaikra nézve kötelező erejű döntéseket hozhassanak minősített többséggel történő szavazás alapján;**

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Karsten Friedrich Hoppenstedt

Módosítás: 151

32. bekezdés

32. felhívja az L2 és L3 bizottságokat a nemzeti hatáskörök **megőrzésére és ezáltal a egyedi piacok nemzeti szpezifikumainak és különösen strukturális jellemzőinek figyelembevételére, mivel ezen választási lehetőségek a felügyelet minőségét érintően, ugyanakkor az Európában fennálló eltérő versenyfeltételeket – mint háttérkörményt - tekintve is nagy jelentősége van; felkéri az L2 és L3 bizottságokat a jogszabályok túlbuzgó átültetésének a korlátozására; úgy véli, hogy az is segíthet, ha az L3 bizottságok is egyre inkább a minősített többséggel történő szavazással végzett döntéshozatal alapján működhetnek;**

Or. de

Módosítás, előterjesztette: Piia-Noora Kauppi

Módosítás: 152

32. bekezdés

32. felhívja az L2 és L3 bizottságokat a nemzeti hatáskörnek és a jogszabályok túlbuzgó átültetésének a korlátozására; úgy véli, hogy az is segíthet, ha az L3 bizottságok is egyre inkább a minősített többséggel történő szavazással végzett döntéshozatal alapján működhetnek **és EU költségvetési forrásokhoz jutnak; javasolja, hogy az L3 bizottságoknak a Tanács és az Európai Parlament adjon egy évre szóló megbízatást, annak érdekében, hogy konkrét terveket készíthessenek az együttműködésre és az elfogadott intézkedések végrehajtására vonatkozóan, és a kézzelfogható fejlődés elmaradása esetén az ilyen hiányosságok okairól jelentést nyújtsanak be a társ-jogalkotóknak. melyek felhatalmazással bírnak jogalkotási lépések megtételére;**

Módosítás, előterjesztette: Margarita Starkevičiūtė

Módosítás: 153

32a. bekezdés (új)

**32a. úgy véli, hogy a 2. és 3. szintű Lámfalussy-bizottságok hatásköreit és megbízatásait pontosabban meg kell határozni, és az ágazattal folytatott egyeztetési folyamatot át kell alakítani a kis- és középvállalkozások és befektetők bevonása érdekében;**

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Othmar Karas

Módosítás: 154

33. bekezdés

**33. hangsúlyozza a felügyeleti szervek közötti együttműködés fontosságát az EU-n belül, amely képes biztosítani mind a (törölve) pénzügyi szereplők és a nemzeti hagyományokban gyökerező helyi egységek hatékony felügyeletét; hangsúlyozza, hogy (törölve) minden felügyeleti szervnek megfelelően figyelembe kell vennie ezeket a hagyományokat a vállalkozások helyszíni ellenőrzésének lefolytatásakor; üdvözli a CEBS, CESR és CEIOPS 3. szintű bizottságok együttműködését és azt a tényt, hogy már közös éves munkaprogramokat tesznek közé.**

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Andrea Losco, Lapo Pistelli

Módosítás: 155

33. bekezdés

**33. hangsúlyozza a felügyeleti szervek együttműködését szolgáló integrált európai rendszer fontosságát, amely képes biztosítani mind a nagy pénzügyi szereplők, mind a nemzeti hagyományokban gyökerező helyi egységek hatékony felügyeletét; hangsúlyozza, hogy e rendszer minden részének megfelelően figyelembe kell vennie ezeket a hagyományokat a vállalkozások helyszíni ellenőrzésének lefolytatásakor; üdvözli a CEBS, CESR és CEIOPS 3. szintű bizottságok együttműködését és azt a tényt, hogy már közös éves munkaprogramokat tesznek közé.**

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Piia-Noora Kauppi

Módosítás: 156

33. bekezdés

33. hangsúlyozza a felügyeleti szervek együttműködését szolgáló integrált európai rendszer fontosságát, amely képes biztosítani mind a nagy pénzügyi szereplők, mind a nemzeti hagyományokban gyökerező helyi egységek hatékony felügyeletét; hangsúlyozza, hogy e rendszer minden részének megfelelően figyelembe kell vennie ezeket a hagyományokat a vállalkozások helyszíni ellenőrzésének lefolytatásakor; **üdvözlí a CEBS, CESR és CEIOPS 3. szintű bizottságok együttműködését és azt a tényt, hogy már közös éves munkaprogramokat tesznek közè;**

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Sharon Bowles

Módosítás: 157

34. bekezdés

**törölve**

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Peter Skinner

Módosítás: 158

34. bekezdés

**törölve**

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Karsten Friedrich Hoppenstedt

Módosítás: 159

34. bekezdés

34. megjegyzi, hogy a jelenlegi, **(törölve)** a legnagyobb határokon átnyúló és több szektorban működő pénzügyi konglomerátumok szervezeti és felügyeleti kockázatainak **(törölve)** átlátására létrejött együttműködési rendszer **annak érdekében**

*történő kiépítése és tökéletesítése, hogy a nemzeti felügyeleti hatóságok és jegybankok a közöttük már létező együttműködések keretében olyan megelőző intézkedéseket hozzanak, amelyek a pénzügyi stabilitásnak egy határon átnyúló tevékenységet folytató, sükség helyzetbe került intézmény általi veszélyeztetését képes meg akadályozni;*

Or. de

Módosítás, előterjesztette: Alexander Radwan

Módosítás: 160

34. bekezdés

34. megjegyzi, hogy a jelenlegi, a legnagyobb piaci szereplők, **-különösen a határokon átnyúló és több szektorban működő pénzügyi konglomerátumok -**, szervezeti és felügyeleti kockázatainak átlátására létrejött együttműködési rendszereket **kell tökéletesíteni**; ösztönzi a tagállamok és központi bankok közötti megállapodásokat és magatartási kódexeket e legfelső struktúra pénzügyi támogatásának vonatkozásában, tekintettel a kezességi és a végső hitelezői kötelezettségekre;

Or. de

Módosítás, előterjesztette: Piia-Noora Kauppi

Módosítás: 161

34. bekezdés

34. megjegyzi, hogy a jelenlegi együttműködési **rendszert meg kell erősíteni** a legnagyobb piaci szereplők szervezeti és felügyeleti kockázatainak **hatékony** átlátásához, és **ösztönzi a nagyobb koordinációt különösen a több fennhatóság alá tartozó és több szektorban működő egységek és** pénzügyi konglomerátumok feletti **felügyelet érdekében**; ösztönzi a **tagállamokat és központi bankokat, hogy tegyék világossá többek között** kezességi és végső hitelezői kötelezettségeket; **felkéri a Bizottságot, hogy készítsen alapos tanulmányt egy jól felszerelt, megfelelő hatáskörökkel felruházott végrehajtó Európai prudenciális felügyeleti hatóság e rendszeren belüli megvalósíthatóságáról; tudomásul veszi ugyanakkor, hogy egy Európai Felügyeleti Hatóság olyan hosszú távú célkitűzés, amelyhez számos előfeltételt kell teljesíteni;**

Or. en

Módosítás, előterjesztette: John Purvis

Módosítás: 162

34. bekezdés

34. **(törölve)** Egy jól felszerelt, **vezető felügyeleti elven működő rendszert fel kell ruházni** a határokon átnyúló és több szektorban működő pénzügyi konglomerátumok feletti felügyelethez szükséges megfelelő hatáskörökkel; ösztönzi a tagállamok és központi bankok közötti megállapodásokat és magatartási kódexeket e legfelső struktúra pénzügyi támogatásának vonatkozásában, tekintettel a kezességi és a végső hitelezői kötelezettségekre; **megjegyi, hogy annak megítélése, hogy a jelenlegi rendszer biztosítja-e a legnagyobb piaci szereplők szervezeti és felügyeleti kockázatainak tényleges átlátását, időt kell adni ahhoz, hogy a viszonylag új L2. és L3. megállapodások érvényesüljenek.**

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Astrid Lulling

Módosítás: 163

34. bekezdés

34. megjegyzi, hogy **(törölve)** a legnagyobb piaci szereplők szervezeti és felügyeleti kockázatainak tényleges átlátásához **a jelenlegi együttműködési rendszer működik, de meg kell erősíteni egy valóságos, „ellenőrző hatóságok kollégiumán” alapuló rendszer létrehozása érdekében; és kilátásba helyezi, hogy második lépésben és a Bizottság Európai Parlamenthez benyújtott ennek szükségességét alátámasztó jelentés alapján, (törölve) létre kell hozni** e rendszeren belül egy jól felszerelt európai végrehajtó prudenciális felügyeleti hatóságot, felruházva azt a határokon átnyúló és több szektorban működő pénzügyi konglomerátumok feletti felügyelethez szükséges megfelelő hatáskörökkel; **így** ösztönzi a tagállamok és központi bankok közötti megállapodásokat és magatartási kódexeket e legfelső struktúra pénzügyi támogatásának vonatkozásában, tekintettel a kezességi és a végső hitelezői kötelezettségekre;

Or. fr

Módosítás, előterjesztette: Margarita Starkevičiūtė

Módosítás: 164

34. bekezdés

34. megjegyzi, hogy a jelenlegi együttműködési rendszer **javítható** a legnagyobb piaci szereplők szervezeti és felügyeleti kockázatainak tényleges átlátásához, **és javasolja megfontolni, hogy szükséges-e** e rendszeren belül egy jól felszerelt európai végrehajtó

PE 388.328v01-00

54/72

AM\662149HU.doc

Külső fordítás

prudenciális felügyeleti **hatóság**, felruházva **(törölve)** a határokon átnyúló és több szektorban működő pénzügyi konglomerátumok feletti felügyelethez szükséges megfelelő hatáskörökkel; ösztönzi a tagállamok és központi bankok közötti megállapodásokat és magatartási kódexeket e legfelső struktúra pénzügyi támogatásának vonatkozásában, tekintettel a kezességi és a végső hitelezői kötelezettségekre;

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Ieke van den Burg

Módosítás: 165

34. bekezdés

34. megjegyzi, hogy **(törölve) különösen** a legnagyobb piaci szereplők szervezeti és felügyeleti kockázatainak tényleges átlátásához **a felügyeleti szervek jelenlegi együttműködési rendszerén túl és arra építve**, egy jól felszerelt európai végrehajtó prudenciális felügyeleti hatóságot **kell létrehozni e rendszeren belül**, felruházva azt a határokon átnyúló és több szektorban működő pénzügyi konglomerátumok feletti **prudenciális kockázati** felügyelethez szükséges megfelelő hatáskörökkel; ösztönzi a tagállamok és központi bankok közötti megállapodásokat és magatartási kódexeket e prudenciális felügyeleti rendszer pénzügyi támogatásának vonatkozásában, tekintettel a kezességi és a végső hitelezői kötelezettségekre, **azokra az esetekre, amikor több tagállam vagy felügyelet érintett**;

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Jonathan Evans

Módosítás: 166

34. bekezdés

34. megjegyzi, hogy **(törölve)** a legnagyobb piaci szereplők szervezeti és felügyeleti kockázatainak tényleges átlátásához **a jelenlegi, vezetői felügyeleti elven működő rendszert fel kell ruházni** a határokon átnyúló és több szektorban működő pénzügyi konglomerátumok feletti felügyelethez szükséges megfelelő hatáskörökkel; ösztönzi a tagállamok és központi bankok közötti megállapodásokat és magatartási kódexeket e legfelső struktúra pénzügyi támogatásának vonatkozásában, tekintettel a kezességi és a végső hitelezői kötelezettségekre;

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Antonis Samaras

Módosítás: 167

34. bekezdés

34. megjegyzi, hogy ***míg a piac nyomonkövetése, feltéve ha létezik a felügyeleti konvergencia, helyi szinten előnyösen végezhető***, a jelenlegi együttműködési rendszer túl gyenge a legnagyobb piaci szereplők szervezeti és felügyeleti kockázatainak tényleges átlátásához, és arra ösztönöz, hogy hozzanak létre e rendszeren belül egy jól felszerelt európai végrehajtó prudenciális felügyeleti hatóságot, felruházva azt a határokon átnyúló és több szektorban működő pénzügyi konglomerátumok feletti felügyelethez szükséges megfelelő hatáskörökkel; ösztönzi a tagállamok és központi bankok közötti megállapodásokat és magatartási kódexeket e legfelső struktúra pénzügyi támogatásának vonatkozásában, tekintettel a kezességi és a végső hitelezői kötelezettségekre;

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Karsten Friedrich Hoppenstedt

Módosítás: 168

34a. bekezdés (új)

- 34a. nagyon kritikusán szemléli a hatékony fogyasztóvédelem érdekében egy az eddigi együttműködési modell alapján létrehozandó európai bankfelügyeletre vonatkozó óhajt, mivel ez a kiegészítő központi „szuperharóság” a felügyeleti bíráskodás veszélyét hordozza magában, legitimitással és felismerhető ellenőrzési fokokkal nem rendelkezik; ugyancsak kritikusán ítéli meg a tagállamok által kötött előzetes megállapodásokat, amelyek eredménye a nemzeti költségvetési felségjogba való beavatkozás;***

Or. de

Módosítás, előterjesztette: Sharon Bowles

Módosítás: 169

35. bekezdés

***törölve***

Or. en



Módosítás, előterjesztette: Alexander Radwan

Módosítás: 170

35. bekezdés

35. tudatában van annak, hogy e legfelső struktúra elfogadását megnehezíti az a tény is, hogy sok tagállam nem szívesen adja át a vezető vagy belföldi felügyeleti szervek hatásköreit; ***felhívja a tagállamokat, hogy egy alternatív struktúrára vonatkozó, és e fejlődési tendenciát tekintve megfelelő javaslataikat minél előbb tegyék meg;***

Or. de

Módosítás, előterjesztette: Karsten Friedrich Hoppenstedt

Módosítás: 171

35. bekezdés

35. tudatában van annak, hogy e legfelső struktúra elfogadását megnehezíti az a tény is, hogy sok tagállam nem szívesen adja át a vezető vagy ***központi*** felügyeleti szervek hatásköreit; ***hangsúlyozza ezért, hogy – ezen háttérköörülményre is tekintettel – annál nagyobb jelentősége van a felügyeleti hatóságok között a fennálló struktúrák kereteit figyelembevevő fokozott felügyeleti jogi közeledésnek és együttműködésnek; üdvözli a „Home and Host” felügyelők stabil európai pénzügyi piac kialakítására irányuló erőteljesebb együttműködését;***

Or. de

Módosítás, előterjesztette: John Purvis

Módosítás: 172

35. bekezdés

35. ***megérti, miért szeretnének a tagállamok az új megállapodások végrehajtására és kipróbálására időt hagyni, mielőtt további lépéseket fontolnának meg a konvergencia irányában;*** hangsúlyozza azonban, hogy ***egy vezető felügyeleti elven működő*** rendszerben való részvétel ***és olyan eszközök használata, mint a felelősség átruházása,*** növelni fogja a kisebb szabályozó hatóságok befolyását a jelenlegi helyzethez képest, mert azok most nagyban függnek a kisszámú, nagy, nemzeti, felügyeleti hatóságtól; ***megállapítja, hogy ha ebben az irányban nem történik fejlődés, meg fog erősödni a nyomás egy központi felügyeleti rendszer megfontolására vonatkozóan;***

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Margarita Starkevičiūtė

Módosítás: 173

35. bekezdés

35. tudatában van annak, hogy e legfelső struktúra elfogadását megnehezíti az a tény is, hogy sok tagállam nem szívesen adja át a vezető vagy belföldi felügyeleti szervek hatásköreit; hangsúlyozza **annak szükségességét, hogy meg kell határozni a származási és a fogadó ország illetékes hatóságai közötti felelősségmegosztást, és ösztönzi bizonyos hatáskörök átruházását a felügyeleti szervek között a nagy, multinacionális pénzügyi egységek hatékony és körültekintő felügyelete érdekében;**

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Piia-Noora Kauppi

Módosítás: 174

35. bekezdés

35. tudatában van annak, hogy **(törölve)** sok tagállam nem szívesen adja át a vezető vagy belföldi felügyeleti szervek hatásköreit; hangsúlyozza azonban, hogy **egy lehetséges** központi rendszerben való részvétel **növelné** a kisebb szabályozó hatóságok befolyását a jelenlegi helyzethez képest, mert azok most nagyban függnék a kisszámú, nagy, nemzeti, felügyeleti hatóságtól;

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Ieke van den Burg

Módosítás: 175

35. bekezdés

35. tudatában van annak, hogy **(törölve)** sok tagállam nem szívesen adja át a vezető vagy belföldi felügyeleti szervek hatásköreit; hangsúlyozza azonban, hogy **egy európai szinten működő, határon átnyúló végrehajtási hatáskörökkel bíró integrált európai** rendszerben való részvétel növelni fogja a kisebb szabályozó hatóságok befolyását a jelenlegi helyzethez képest, mert azok most nagyban függnék a kisszámú, nagy, nemzeti, felügyeleti hatóságtól;

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Astrid Lulling

Módosítás: 176

35. bekezdés

35. tudatában van annak, hogy e **lehetséges** legfelső struktúra elfogadását megnehezíti az a tény is, hogy sok tagállam nem szívesen adja át a vezető vagy belföldi felügyeleti szervek hatásköreit; hangsúlyozza azonban, hogy a központi rendszerben való részvétel növelni fogja a kisebb **felügyeleti szervek** befolyását a jelenlegi helyzethez képest, mert azok most nagyban függnnek a kyszámú, nagy, nemzeti, felügyeleti hatóságtól;

Or. fr

Módosítás, előterjesztette: Jonathan Evans

Módosítás: 177

35. bekezdés

35. tudatában van annak, hogy e legfelső struktúra elfogadását megnehezíti az a tény is, hogy sok tagállam nem szívesen adja át a vezető vagy belföldi felügyeleti szervek hatásköreit; hangsúlyozza azonban, hogy **egy vezető felügyeleti elven alapuló** rendszerben való részvétel növelni fogja a kisebb szabályozó hatóságok befolyását a jelenlegi helyzethez képest, mert azok most nagyban függnnek a kyszámú, nagy, nemzeti, felügyeleti hatóságtól;

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Karsten Friedrich Hoppenstedt

Módosítás: 178

35a. bekezdés (új)

- 35a. felhívja a Bizottságot, hogy vizsgálja meg, hogy a nemzeti felügyelők oktatására vonatkozó európai standardok mennyiben értelmezhetők egy egységes európai felügyeleti kultúra értelmében és elősegítésére;**

Or. de

Módosítás, előterjesztette: Astrid Lulling

Módosítás: 179  
36. bekezdés

*törölve*

Or. fr

Módosítás, előterjesztette: Alexander Radwan

Módosítás: 180  
36. bekezdés

*törölve*

Or. de

Módosítás, előterjesztette: John Purvis

Módosítás: 181  
36. bekezdés

36. támogatja a több fennhatóság alá tartozó **egységekkel és** pénzügyi konglomerátumokkal foglalkozó ellenőrző hatóságok kollégiumait; **úgy véli azonban, hogy az ilyen esetekkel foglalkozó felügyeleti szervek együttműködése meg kell oldjon olyan fontos kérdéseket, mint a válságkezelés;**

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Karsten Friedrich Hoppenstedt

Módosítás: 182  
36. bekezdés

36. támogatja a több fennhatóság alá tartozó pénzügyi konglomerátumokkal foglalkozó ellenőrző hatóságok kollégiumait; **üdvözlí a nemzetközi felügyeleti hatóságok felügyeleti jogi erőforrások jobb kihasználására, a felügyeleti gyakorlat továbbfejlesztésére és az intézmények felügyeleti terheinek csökkentésére irányuló együttműködését; felhívja a felügyeleti szervek ilyen kollégiumait, hogy alakítsanak ki egységes európai felügyeleti kultúrát, (törölve) és elemezzék pontosan az ilyesfajta önkéntes együttműködés korlátait arra az esetre, ha valódi krízishelyzet következne be;**

Módosítás, előterjesztette: Margarita Starkevičiūtė

Módosítás: 183

36. bekezdés

36. ***úgy véli, hogy a multinacionális társaságok számára az ellenőrző hatóságok kollégiumai eljárhatnak vezető felügyeleti szervként; támogatja a több fennhatóság alá tartozó pénzügyi konglomerátumokkal foglalkozó ellenőrző hatóságok kollégiumait; megjegyzi azonban, hogy e kollégiumoknak nincsen nemzeti megbízatásuk arra vonatkozóan, hogy átruházzanak hatásköröket, hogy többségi döntéseket hozzanak vagy hogy egyszerűen elégséges forrásokat és szakértelmet biztosítsanak a kollégiumok munkájához; megállapítja, hogy szükség van egy keretrendszernek és a kollégiumok nemzeti megbízatásainak meghatározására az olyan kérdések, mint a válságkezelés megoldása területén történő együttműködés érdekében;***

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Sharon Bowles

Módosítás: 184

36. bekezdés

36. támogatja a több fennhatóság alá tartozó pénzügyi konglomerátumokkal foglalkozó ellenőrző hatóságok kollégiumait; megjegyzi azonban, hogy e kollégiumoknak nincsen nemzeti megbízatásuk arra vonatkozóan, hogy átruházzanak hatásköröket, hogy többségi döntéseket hozzanak vagy hogy egyszerűen elégséges forrásokat és szakértelmet biztosítsanak a kollégiumok munkájához; ***ösztönzi az ilyen önkéntes együttműködés nyomon követését és értékelését;***

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Piia-Noora Kauppi

Módosítás: 185

36. bekezdés

36. támogatja a több fennhatóság alá tartozó pénzügyi konglomerátumokkal foglalkozó ellenőrző hatóságok kollégiumait ***és a CEBS operatív hálózati projektjét;*** megjegyzi azonban, hogy e kollégiumoknak nincsen nemzeti megbízatásuk arra vonatkozóan, hogy átruházzanak hatásköröket, hogy többségi döntéseket hozzanak vagy hogy

egyszerűen elégséges forrásokat és szakértelmet biztosítsanak a kollégiumok munkájához; aggodalmát fejezi ki amiatt, hogy az ilyesfajta önkéntes együttműködés korlátai csak a valódi krízishelyzetek beálltakor válnak világossá; **elvárja, hogy az ellenőrző hatóságok kollégiumai és az operatív hálózati projekt rövid időn belül bocsássanak rendelkezésre a szükséges gyakorlati megoldásokat (szándéknyilatkozatokat) a nemzetközi csoportok felügyelete érdekében;**

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Andrea Losco, Lapo Pistelli

Módosítás: 186

36. bekezdés

36. támogatja a több fennhatóság alá tartozó pénzügyi konglomerátumokkal foglalkozó ellenőrző hatóságok kollégiumait **és a CEBS operatív hálózati projektjét**; megjegyzi azonban, hogy e kollégiumoknak nincsen nemzeti megbízatásuk arra vonatkozóan, hogy átruházzanak hatásköröket, hogy többségi döntéseket hozzanak vagy hogy egyszerűen elégséges forrásokat és szakértelmet biztosítsanak a kollégiumok munkájához; aggodalmát fejezi ki amiatt, hogy az ilyesfajta önkéntes együttműködés korlátai csak a valódi krízishelyzetek beálltakor válnak világossá; **elvárja, hogy az ellenőrző hatóságok kollégiumai és az operatív hálózati projekt rövid időn belül bocsássanak rendelkezésre a szükséges gyakorlati megoldásokat (szándéknyilatkozatokat) a nemzetközi csoportok felügyelete érdekében.**

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Becsey Zsolt László

Módosítás: 187

36a. bekezdés (új)

- 36a. hangsúlyozta hogy a származási és a fogadó ország közötti felügyeleti együttműködés az egységes pénzügyi piac legjelentősebb építőeleme. Különösen az M&A ügyletekre vonatkozó felügyeleti jóváhagyási eljárás terén van sok tennivaló a szélesebb körben tevékenykedő, hatékonyan működő pénzügyi konglomerátumok létrehozása megkönnyítése érdekében. Kiemelendő, hogy megfelelően figyelembe kell venni azon ország bankpiaci képét, ahol a kivásárolt egység székhelye található.**

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Piia-Noora Kauppi

Módosítás: 188

37. bekezdés

37. úgy véli, hogy pontosabb szerepmegosztás szükséges a Tanács, a bizottság és az L3 bizottságok között; **hangsúlyozza azonban, hogy a gyakorlati együttműködés szempontjából jelenleg a legnagyobb problémák az L3 bizottságokon belül jelentkeznek;** úgy véli továbbá, hogy a határozott felügyelet érdekében (különösen ott, ahol nyilvánvaló a versenyjogi kérdésekkel való összefüggés) nagyfokú függetlenségre és semlegességre van szükség, ami nem fér össze a túlságosan politikai jelleggel; **javasolja e célból a pénzügyi piaci felügyeleti szervek részére képzési programok létrehozását;**

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Pervenche Berès

Módosítás: 189

37. bekezdés

37. úgy véli, hogy pontosabb szerepmegosztás szükséges a Tanács, a bizottság és az L3 bizottságok között; úgy véli továbbá, hogy a határozott felügyelet érdekében (különösen ott, ahol nyilvánvaló a versenyjogi kérdésekkel való összefüggés) nagyfokú függetlenségre és semlegességre van szükség, ami nem fér össze a túlságosan politikai jelleggel;

Or. fr

Módosítás, előterjesztette: Piia-Noora Kauppi

Módosítás: 190

38. bekezdés

38. üdvözli a Gazdasági és Pénzügyi Tanács arra vonatkozó döntését, hogy létrehoz a Pénzügyi Szolgáltatásokkal Foglalkozó Bizottságon belül egy hosszú távú felügyeleti kérdésekkel foglalkozó alcsoportot, amely 2007 októberében tesz jelentést; elvárja, hogy e csoport korrekt értékelést adjon a jelenlegi helyzetről; **figyelembe véve az intézményközi megfigyelőcsoport (IIMG) 2007 őszére várt végleges jelentését, amely ezen megbeszélésekhez hasznos visszajelzést nyújt** a pénzügyi szabályozás és a felügyeleti szerkezet **integrációjával és hatékonyságával kapcsolatos fennmaradó kihívások értékelésével, valamint ajánlásokat fogalmaz meg a további lépésekre vonatkozóan;**

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Andrea Losco, Lapo Pistelli

Módosítás: 191

38. bekezdés

38. üdvözli a Gazdasági és Pénzügyi Tanács arra vonatkozó döntését, hogy létrehoz a Pénzügyi Szolgáltatásokkal Foglalkozó Bizottságon belül egy hosszú távú felügyeleti kérdésekkel foglalkozó alcsoportot, amely 2007 októberében tesz jelentést; elvárja, hogy e csoport korrekt értékelést adjon a jelenlegi helyzetről; ***az intézményközi megfigyelőcsoport (IIMG) 2007 őszére várt végleges jelentése ezen megbeszélésekhez hasznos visszajelzést nyújt*** a pénzügyi szabályozás és a felügyeleti szerkezet ***integrációjával és hatékonyságával kapcsolatos fennmaradó kihívások értékelésével, valamint ajánlásokat fogalmaz meg a további lépésekre vonatkozóan.***

Or. en

Módosítás, előterjesztette: John Purvis

Módosítás: 192

38. bekezdés

38. üdvözli a Gazdasági és Pénzügyi Tanács arra vonatkozó döntését, hogy létrehoz a Pénzügyi Szolgáltatásokkal Foglalkozó Bizottságon belül egy hosszú távú felügyeleti kérdésekkel foglalkozó alcsoportot, amely 2007 októberében tesz jelentést; elvárja, hogy e csoport korrekt értékelést adjon a jelenlegi helyzetről; ***az intézményközi megfigyelőcsoport (IIMG) 2007 őszére várt végleges jelentése ezen megbeszélésekhez hasznos visszajelzést nyújt*** a pénzügyi szabályozás és a felügyeleti szerkezet ***integrációjával és hatékonyságával kapcsolatos fennmaradó kihívások értékelésével, valamint ajánlásokat fogalmaz meg a további lépésekre vonatkozóan;***

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Pervenche Berès

Módosítás: 193

38. bekezdés

38. üdvözli a Gazdasági és Pénzügyi Tanács arra vonatkozó döntését, hogy létrehoz a Pénzügyi Szolgáltatásokkal Foglalkozó Bizottságon belül egy hosszú távú felügyeleti kérdésekkel foglalkozó alcsoportot, amely 2007 októberében tesz jelentést; elvárja, hogy e csoport korrekt értékelést adjon a jelenlegi helyzetről; valamint megismétli azt a javaslatát, hogy ***a megfelelő időben*** hozzanak létre ***(törölve)*** intézményközi szakértői csoportot annak érdekében, hogy ösztönzést adjon a pénzügyi szabályozás és



a felügyeleti szerkezet integrációja és hatékonysága érdekében tett további konkrét lépéseknek;

Or. fr

Módosítás, előterjesztette: Pervenche Berès

Módosítás: 194

38a. bekezdés (új)

**38a. felhívja mostantól a Tanács figyelmét arra, hogy bármilyen is legyen a pénzügyi piacok jövőbeni felügyeleti szerkezete, szükséges a tagállamokat arra ösztönözni, hogy közelítsék a nemzeti felügyeleti szervek hatásköreit, különösen a szankciók területén;**

Or. fr

Módosítás, előterjesztette: Pervenche Berès

Módosítás: 195

38b. bekezdés (új)

**38b. úgy véli, hogy a felügyeleti szervek közötti nagyobb konvergencia ezen kívül megkönnyíti a jelenleg több szabályozótól függő társaságok tevékenységét a nemzetközi vagy ágazatok közötti tevékenységük tekintetében;**

Or. fr

Módosítás, előterjesztette: Pervenche Berès

Módosítás: 196

38c. bekezdés (új)

**38c. meg van győződve, hogy a felügyeleti szervek gyakorlatainak konvergenciája elősegítheti egy európai kiskereskedelmi pénzügyi piac létrejöttét;**

Or. fr

Módosítás, előterjesztette: Piia-Noora Kauppi

Módosítás: 197

39. bekezdés

39. felkéri az intézményközi megfigyelőcsoportot, *(törölve)* hogy őszi végső *következtetéseiben vizsgálja széles perspektívában az európai felügyeleti rendszert illető kihívásokat és lehetőségeket;*

Or. en

Módosítás, előterjesztette: John Purvis

Módosítás: 198

39. bekezdés

39. felkéri az intézményközi megfigyelőcsoportot, *(törölve)* hogy őszi végső *következtetéseiben vizsgálja tág perspektívában az európai felügyeleti rendszert illető kihívásokat és lehetőségeket;*

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Peter Skinner

Módosítás: 199

40. bekezdés

40. úgy véli, *hogy szükséges, hogy az EU ellensúlyt képezzen az Egyesült Államok dominanciájával szemben;* reméli, hogy lehetséges lesz az is, hogy az IMF ismét valós monetáris hatósággá váljon, és olyan tényező legyen, amely megelőzi a válságokat és kiigazítja a globális egyensúlyhiányokat;

Or. en

Módosítás, előterjesztette: John Purvis

Módosítás: 200

40. bekezdés

40. úgy véli, hogy *minél koordináltabban valósul meg az európai megközelítés a 2. és 3. szintű bizottságokon keresztül, annál valószínűbb, hogy az Európai Unió és a tagállamok globális befolyása megerősödik;*

Módosítás, előterjesztette: Piia-Noora Kauppi

Módosítás: 201

40. bekezdés

40. úgy véli, hogy ***minél koordináltabban valósul meg az európai megközelítés a 2. és 3. szintű bizottságokon keresztül, annál valószínűbb, hogy az Európai Unió és a tagállamok globális befolyása megerősödik, és ellensúlyozza más országok túlzott befolyását*** olyan önszabályozó testületeken belül, mint például az IAS testület;

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Margarita Starkevičiūtė

Módosítás: 202

40. bekezdés

40. úgy véli, hogy ***a koordinált európai megközelítés*** erősítheti az Európai Unió globális befolyását és ellensúlyozhatja az USA dominanciáját olyan önszabályozó testületeken belül, mint például az IAS testület; ***meg van győződve hogy az önszabályozó testületek finanszírozási modelljét és elszámoltathatóságának keretét tisztázni kell;*** reméli, hogy lehetséges lesz az is, hogy az IMF ismét valós monetáris hatósággá váljon, és olyan tényező legyen, amely megelőzi a válságokat és kiigazítja a globális egyensúlyhiányokat;

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Karsten Friedrich Hoppenstedt

Módosítás: 203

40. bekezdés

40. úgy véli, hogy ***a fennálló felügyeleti struktúrák együttműködésének egy európai, azonos értékek és célok révén meghatározott, egységes felügyeleti kultúra általi további fokozott kiépítése*** erősítheti az Európai Unió globális befolyását és ellensúlyozhatja az USA dominanciáját olyan önszabályozó testületeken belül, mint például az IAS testület; reméli, hogy lehetséges lesz az is, hogy az IMF ismét valós monetáris hatósággá váljon, és olyan tényező legyen, amely megelőzi a válságokat és kiigazítja a globális egyensúlyhiányokat;

Or. de

Módosítás, előterjesztette: Alexander Radwan

Módosítás: 204  
40. bekezdés

40. úgy véli, hogy egy **európai (törölve)** felügyeleti szerkezet erősítheti az Európai Unió globális befolyását és ellensúlyozhatja az USA dominanciáját olyan önszabályozó testületeken belül, mint például az IAS testület; reméli, hogy lehetséges lesz az is, hogy az IMF ismét valós monetáris hatósággá váljon, és olyan tényező legyen, amely megelőzi a válságokat és kiigazítja a globális egyensúlyhiányokat;

Or. de

Módosítás, előterjesztette: Pervenche Berès

Módosítás: 205  
40. bekezdés

40. úgy véli, hogy az európai szintű legfelső szegmessel rendelkező felügyeleti szerkezet erősítheti az Európai Unió globális befolyását és ellensúlyozhatja az **USA-nak a SEC hatóságával szembeni** dominanciáját **vagy** olyan önszabályozó testületeken belül, mint például az IAS testület; reméli, hogy lehetséges lesz az is, hogy az IMF ismét valós monetáris hatósággá váljon, és olyan tényező legyen, amely megelőzi a válságokat, **biztosítja a pénzügyi stabilitást** és kiigazítja a globális egyensúlyhiányokat ;

Or. fr

Módosítás, előterjesztette: Sahra Wagenknecht

Módosítás: 206  
40a. bekezdés (új)

- 40a. az EU egész világot átfogó pénzügyi szolgáltatási piacra való nyitásra irányuló, fenntartások nélküli orientációját problematikusnak tartja, mivel a különböző nemzetgazdaságok eltérő fejlődési színvonala miatt nélkülözhetetlen a nemzeti piacok bizonyos mértékű védelme;**

Or. de

Módosítás, előterjesztette: Sharon Bowles

Módosítás: 207

41. bekezdés

41. hangsúlyozza a Basel II amerikai hatóságok általi végrehajtásának, valamint **az uniós és amerikai** számviteli standardok **(törölve)** kölcsönös elismerésének jelentőségét, valamint az Európai Unió és az Egyesült Államok közötti fokozott együttműködésre szólít fel; **azonban elismeri, hogy az Egyesült Államokban korlátozott a fedezeti alapok kezelőire vonatkozó szabályozás, szemben a teljesen szabályozott európai piaccal;**

Or. en

Módosítás, előterjesztette: John Purvis

Módosítás: 208

41. bekezdés

41. hangsúlyozza a Basel II amerikai hatóságok általi végrehajtásának, valamint **az uniós és amerikai** számviteli standardok **(törölve)** kölcsönös elismerésének jelentőségét, valamint **felszólítja a Bizottságot, hogy folytassa az olyan alternatív befektetési eszközökre vonatkozó szektor-specifikus szabályozók tevékenységének nyomon követését**, mint a fedezeti alapok, **ideértve az értékpapír bizottságok nemzetközi szervezetét (IOSCO) és azon piacok illetékes hatóságait, ahol ezen alapok megszokottak, és tegye ezt az EU/Egyesült Államok közötti párbeszéd részeként.**

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Margarita Starkevičiūtė

Módosítás: 209

41. bekezdés

41. **úgy véli, hogy a szabályozási koordináció révén a transzatlanti partnerség fejlődni fog és meg fog erősödni;** hangsúlyozza a Basel II amerikai hatóságok általi végrehajtásának, valamint a számviteli standardok SEC általi kölcsönös elismerésének jelentőségét, valamint az Európai Unió és az Egyesült Államok közötti fokozott együttműködésre szólít fel az olyan fokozottan hitelből finanszírozott befektetési eszközök felügyeletében, mint a fedezeti alapok;

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Pervenche Berès

Módosítás: 210

41. bekezdés

41. hangsúlyozza a Basel II amerikai hatóságok általi végrehajtásának, valamint a számviteli standardok SEC általi kölcsönös elismerésének jelentőségét, valamint az Európai Unió és az Egyesült Államok közötti, **demokratikus ellenőrzés mellett történő** fokozott együttműködésre szólít fel az olyan fokozottan hitelből finanszírozott befektetési eszközök felügyeletében, mint a fedezeti alapok;

Or. fr

Módosítás, előterjesztette: Karsten Friedrich Hoppenstedt

Módosítás: 211

41a. bekezdés (új)

- 41a. támogatja a német uniós tanácselnökség Transzatlanti Gazdasági Partnerség (TEP) létrehozására és azon cél megvalósítására irányuló kezdeményezését, hogy elősegítse a transzatlanti szabályozások összehangolását és megakadályozza a pénzügyi piaci szereplőkre vonatkozó, adott esetben ellentmondásos szabályok szükségtelen megsokszorozódását;**

Or. de

Módosítás, előterjesztette: Piia-Noora Kauppi

Módosítás: 212

41a. bekezdés (új)

- 41a. támogatja a német EU elnökség transzatlanti gazdasági partnerség (TEP) kezdeményezését az Atlanti-óceánon átívelő szabályozási koordináció megerősítésére vonatkozóan, a pénzügyi piaci szereplőkre vonatkozó szabályok szükségtelen párhuzamosságának vagy esetleges ellentmondásosságának elkerülése érdekében.**

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Andrea Losco, Lapo Pistelli

Módosítás: 213

41a. bekezdés (új)

**41a. támogatja a német EU elnökség transzatlanti gazdasági partnerségre (TEP) vonatkozó kezdeményezését az Atlanti-óceánon átívelő szabályozási koordináció megerősítése céljából, a pénzügyi piaci szereplőkre vonatkozó szabályok szükségtelen párhuzamosságának vagy esetleges ellentmondásosságának elkerülése érdekében.**

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Margarita Starkevičiūtė

Módosítás: 214

41a. bekezdés (új)

**41a. úgy véli, hogy a főbb pénzügyi piacokon alkalmazott összehasonlítható szabályozási válaszok megfelelőek néhány új globális kihívással és kockázattal szemben; tudatában van annak, hogy az uniós szabályozás kihat a harmadik országokkal való kapcsolatokra; sürgeti a Bizottságot, hogy folytassa az EU és a fejlődő országok közötti intenzív párbeszédet és technikai együttműködést a pénzügyi szolgáltatásokkal kapcsolatos globális, jogi és szabályozási irányelvek hatékonysága és minősége biztosítása érdekében;**

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Alexander Radwan

Módosítás: 215

41a. bekezdés (új)

**41a. felhívja az EU Bizottságot, hogy a nemzetközi és európai vita előkészítése érdekében kezdjen párbeszédet a kockázati tőkealapokról;**

Or. de

Módosítás, előterjesztette: Karsten Friedrich Hoppenstedt

Módosítás: 216

42a. bekezdés (új)

**42a. úgy véli, hogy az Európai Uniónak Délkelet-Ázsia – különösen India, Kína és Korea**

*– gazdasági fellendülésével konstruktívan és nyitottan kellene szembenéznie és a protekcionista intézkedések alkalmazásával - európai illetve nemzetközi szinten - fel kellene hagynia; támogatja a pénzügyi szolgáltatások területén közös globális szabványok képzésére irányuló kezdeményezéseket, mint például az Európai Unió és Kína közötti pénzügyi szolgáltatásokról és szabályozásról szóló éves kerekasztaltalálkozóját;*

Or. de

Módosítás, előterjesztette: Pervenche Berès

Módosítás: 217

43. bekezdés

43. utasítja elnökét, hogy továbbítsa *(törölve)* az állásfoglalást a Tanácsnak és a Bizottságnak, *az EKB-nak, a CESR-nek, a CEBS-nek, és a CEIOPS-nak.*

Or. fr